

# BORNAER STADTJOURNAL



Ausgabe 12/2023

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna

13. Juni 2023



## Aus der Stadtverwaltung

Schweizer Literaturtag in der  
Mediothek Borna



## Verein

Förderverein des Gymnasiums  
„Am Breiten Teich“ Borna



## Bornaer Bilderbogen

Viel los war an den letzten Wochen-  
enden in Borna und den Ortsteilen

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Verein  
Förderverein des Gymnasiums
- 4 Aktuell  
u.a. Apothekenstreik

### Aus der Stadtverwaltung

- 5 Unsere Kultureinrichtungen  
im Fokus
- 6–7 Stadtfest & Co.  
Impressionen
- 8 Schweizer Literaturtag
- 9 Reisebericht Étapes
- 10 Aktuelles von der Feuerwehr
- 11 Veranstaltungen  
im Juni und Juli

### Lebendiges Borna

- 12–13 Bornaer Bilderbogen  
Schleppertreffen, Handball,  
Musikschule, Tretpiraten
- 14 Neuerscheinung
- 15 Aktuell
- 16–19 KulturGuide  
u.a. Stadtfest Geithain;  
Seehausfest
- 20–23 Gesundheit  
u.a. 60 Jahre Klinik in Borna;  
30 Jahre HAAS HILFT!;  
Hörtestwoche
- 24 Bauen | Wohnen | Einrichten  
Pflasterpflege
- 25 Mobilität  
Fit für die Sommerreise
- 26–27 Stellenmarkt  
u.a. Bürgergeld; Frauen in  
Männerberufen

## Ereignisreiches Wochenende



Am Nachmittag des 3. Juni sammelten sich mehrere Mitglieder der „Tretpiraten“, um die Kinder des Kinderhauses „Tim Täumel“, welches seinen Geburtstag feierte, mit einer besonderen Überraschung ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern. Die engagierten Tretpiraten wollten damit den Kindern und Jugendlichen Danke für ihren jährlichen sportlichen Einsatz beim An- und Abradeln der Radsportler sagen. So riefen sie auf mehreren Kanälen und in persönlichen Gesprächen auf, gebrauchte Fahrräder bei ihnen abzugeben. Ganze 25 Räder konnten am Samstag den Weg vom Transporter auf den Hof des Kinderhauses finden. Die Radfahrer hatten die Räder liebevoll aufgearbeitet. Wobei es bei einigen nicht nötig war. Sie funkelteten noch nagelneu und waren maximal zweimal benutzt. Bevor die Kinder den Hof stürmten, waren noch einige Warteminuten zu überstehen. Jene sorgten auch für etwas Aufregung bei den sozial engagierten Pedalrittern. Diese wurde erst mit einem unglaublichen Staunen und riesiger Freude der Kinder quittiert. Sie probierten die Fahrräder sofort aus. Noch ein paar Sattel auf die richtige Größe gerückt und den Lenker gestellt und los ging die Fahrt auf dem Zweirad. Die ans Herz gehende Freude, nahmen wir mit in die Musik- und Kunstschule des Landkreises. Die Schule öffnete in Wurzen, Markkleeberg, Grimma und Borna ihre Tore. In Bornas Deutzener

Straße gaben die engagierten Musikpädagogen kleine Konzerte mit ihren Schützlingen, die entweder Flöte, Klavier, Klarinette oder Cello spielten. Leider fehlte es an Besuchern im Haus, die sich aber schon in froher Erwartung auf dem Stadtfest befanden. Auf diesem spielten die Musikschülerinnen und Musikschüler ein kleines Konzert auf dem Markt.

Im Mittelpunkt des Wochenendes vom 2. bis 4. Juni stand natürlich das Stadtfest, das bestens von Petrus mit Sonne bedacht wurde. Somit machte es allen Beteiligten besonders Spaß am guten Gelingen des Festes beizutragen. Sowohl die Besucher als auch die Händler sowie die Kulturschaffenden auf der Bühne strahlten mit der Sonne um die Wette. Ein ebenso wichtiges, wie gut besuchtes Event war das Handballturnier „Schwarzer Diamant“ in der Glück-Auf-Sporthalle. Wir sind stolz zu verkünden, dass ein Kollege von uns der beste Handballer des Turniers war. Von beiden Veranstaltungen finden Sie einen fotografischen Rückblick im Journal. Mit Sicherheit hätten wir noch einige Veranstaltungen mehr in und um Borna besuchen können. Eines wäre damit klar gestellt: Es sollten wohl alle verstummen, die meinen, in Borna wäre nichts los. Es wäre nur prächtig für uns, wenn nicht alles auf einmal stattfinden würde.

*Manuela Krause*

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de  
**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.  
Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Die Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig sorgt für Stimmung beim Stadtfest Borna (Foto: Lisa Bachmann)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA (Lisa Bachmann, René Deckert, Manuela Krause, Tina Neumann), NABU Zukunftsgarten (S. 4), Ralph Piltner (S. 12), DJD/Kfzgewerbe/Werner Popp (S. 25), stock.adobe.com: pathdoc (S. 23) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 552

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 13/23 des BSJ erscheint am 27.06.2023. Der Redaktionsschluss ist der 13.06.2023.

Stadtjournal  
digital

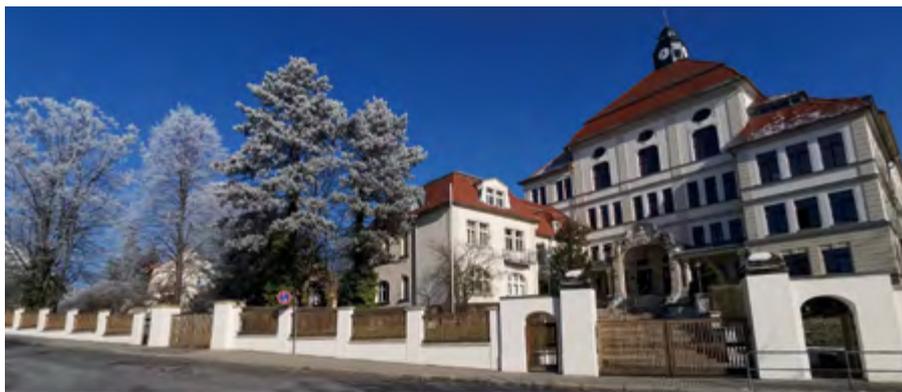


# Förderverein des Gymnasiums „Am Breiten Teich“ Borna

Der Förderverein des Gymnasium „Am Breiten Teich“ Borna feierte vor 2 Jahren sein 30-jähriges Bestehen und steckt in den Vorbereitungen, dieses Jahr ein weiteres Jubiläum zu feiern. 150 Jahre Höhere Bildung in Borna gilt es gebührend zu würdigen. Um Ihnen die Arbeit und Geschichte des Fördervereins näher zu bringen, sprachen wir mit dem Vereinsvorsitzenden Matthias Schneider, welcher als Lehrer für Geschichte und Sport am Gymnasium „Am Breiten Teich“ tätig ist. Im Jahre 1873 wurde in Borna eine Realschule eröffnet. Zu Beginn brachte man die Schüler in verschiedenen Gebäuden der Stadt unter – sogar in Zimmern des Rathauses. 1876 zog die Schule in den Ostflügel der neu erbauten Bürgerschule am Dinterplatz ein. Ähnlich wie heute reichte dieses aber schnell nicht mehr aus. Durch die Überführung in die staatliche Verwaltung gelangte die Schule am 15.01.1908 an den heutigen Prachtbau am Breiten Teich. Dessen Architekt war Kempe aus Bautzen – ein ehemaliger Schüler. Seit 1992 trägt die Schule den Namen Gymnasium „Am Breiten Teich“. In den Jahren 1990–1994 wurde die Aula komplett renoviert und bestuhlt. Ab 2009 gab es in der Aula im Zuge umfassender Baumaßnahmen am gesamten Gebäude wieder eine Baustelle und sie bekam unter anderem einen hellen, freundlichen Anstrich. Auch die Erneuerung der Orgel fällt in diesen Zeitraum. Hier spielte der 1991 gegründete Förderverein eine wichtige Rolle, denn die Restauration der Orgel wurde durch den Verein finanziert. Mit dem Ausbau des Dachgeschosses, einem modernen Anbau zwischen dem Altgebäude und der Turnhalle, und mit dem Umbau der Turnhalle zur Mensa verbesserten sich die Unterrichtsbedingungen für die Schüler und Lehrer enorm.



Historischer Trinkbrunnen



Im Jahr 2006 kam es zur Fusion mit dem Pestalozzi-Gymnasium, welche die oben beschriebenen umfassenden Baumaßnahmen nötig gemacht hatten. Seitdem ist die Zahl der Schüler am Gymnasium „Am Breiten Teich“ stetig gewachsen, sodass schon länger nach weiteren Lösungen gesucht wird, um alle Schüler in ansprechenden Räumlichkeiten unterzubringen.

Der Förderverein habe, so Schneider, ca. 550 Mitglieder, die den Verein bei der Ausübung seiner Aufgaben unterstützen. In der Satzung des Fördervereins heißt es: „Der Förderverein bezweckt die Pflege aller freizeitrelevanten Aktivitäten im schulischen und außerschulischen Bereich.“ Herr Schneider erklärte, dass die Formulierung bewusst breit gewählt wurde. Im Prinzip versuche der Förderverein an allen Stellen zu helfen, an denen der Schulträger keinen direkten Handlungsauftrag sehe: So ist zum Beispiel in den frühen 90er Jahren neben der bereits erwähnten Orgel in der Aula, auch die Turmuhr auf der Schule durch Gelder des Fördervereines restauriert worden. Auch eine Gedenktafel, die an die Gefallenen während des Ersten Weltkrieges erinnert, die zu DDR-Zeiten übermalt und zugebaut wurde, lies der Förderverein wieder herstellen und initiierte die Gestaltung des Treppenhauses am Haupteingang des Gymnasiums. Zu weiteren Aufgaben



Vorstand des Fördervereins

des Fördervereins gehören die Unterstützung von finanzschwachen Familien bei Exkursionen, Studienfahrten und natürlich auch Klassenfahrten. Ebenso unterstützt der Förderverein die Beratungslehrer und die Schulsozialarbeiterin bei der Präventionsarbeit. Kürzlich wurde auch ein Laborspülgerät finanziert, das dringend für den Chemieunterricht zur Reinigung der Utensilien benötigt wird. Das Leistungsspektrum des Vereins umfasst die Unterstützung von Veranstaltungen, wie zum Beispiel „Musik beGABT“, den Tag der offenen Tür, das Absolvententreffen, das Projekt „Jüdische Lebenswelten“ einschließlich der Fahrt nach Oswiecim und natürlich auch das 150-jährige Jubiläum zur Höheren Bildung in Borna.

Für die Festwoche vom 29. Juni bis zum 6. Juli sind die Planungen abgeschlossen. Den Auftakt bildet der Festakt in der Aula am 29. Juni für geladene Gäste. Am Dienstag den 4. Juli ist eine Podiumsdiskussion zum Thema: „Gymnasiale Bildung in Borna- Quo Vadis?“ für 18.00 Uhr geplant. Zu den Teilnehmern zählen unter anderem der Oberbürgermeister Oliver Urban und Landrat Henry Graichen. Am letzten Tag der Festwoche – am 6. Juli – können dann noch einmal alle Freundinnen und Freunde des Gymnasiums, ehemalige Schüler und Interessierte im „Schulfest-Teil 2“ ab 18 Uhr, umrahmt von Soloauftritten und Bands, das Jubiläum feiern. Neben dem Ausrichten des Festes für die 150-Jahr Feier plant der Förderverein aktuell, den historischen Trinkbrunnen im Foyer des Gebäudes wieder herzustellen. Durch die Auflagen des Denkmalschutzes sind solche Projekte immer besonders aufwändig.

- Werden auch Sie Mitglied des Fördervereins des Gymnasiums, um die Schüler- und Lehrerschaft zu unterstützen. Informationen und einen Mitgliedsantrag finden Sie auf der Webseite des Gymnasiums.

Robert Krause

# Apotheken streiken bundesweit

## Auch die Apotheken im Landkreis bleiben am 14. Juni geschlossen



Die Bundesvereinigung Deutscher Apothekerverbände (kurz ABDA) ruft die Apotheken am 14.06.2023 zum bundesweiten Protesttag auf und auch bei uns im Landkreis bleiben die Apotheken an diesem Tag geschlossen.

In Borna werden deshalb die Adler Apotheke, die Apotheke am Krankenhaus, die Löwen-Apotheke und die Stadt-Apotheke geschlossen bleiben. Auch die Apotheken im Bornaer Umland beteiligen sich am Protesttag. Die Notversorgung der Patienten bleibt aber sichergestellt. In dringenden Fällen kann die Apotheke im Kaufland von den Patienten aufgesucht werden. Dort findet der reguläre Apothekennotdienst statt. „Wir bitten die Patientinnen und Patienten an diesem Tag wirklich nur in akuten Fällen den Apothekennotdienst aufzusuchen, denn die Apotheke im Kaufland ist an diesem Tag die einzige geöffnete

Apotheke im ganzen Landkreis und daher sicherlich stark frequentiert.“ so Julia Giselbrecht, Inhaberin der Apotheke am Krankenhaus.

Die Apotheken reagieren damit auf die Gesundheitspolitik der Bundesregierung. „Für unseren Berufsstand steht fest: Die Bundesregierung hat diesen Protesttag provoziert“, erklärt die Präsidentin der ABDA – Bundesvereinigung Deutscher Apothekerverbände, Gabriele Regina Overwiening. Die Apotheken möchten damit ein Zeichen gegen den Medikamentenmangel, fehlende Honorar-Anpassungen und ausufernde Bürokratie setzen und bitten deshalb um Verständnis, dass an diesem Tag die Apotheke im Kaufland nur eingeschränkt geöffnet sein wird. Um alle Patienten frühzeitig zu informieren, haben die Apotheken bereits seit Anfang Juni Handzettel verteilt, Plakate aufgehängt sowie die Ärzte informiert.

Dass die Belastungen auch für die Apotheken bei uns im Landkreis immer mehr auch existenzbedrohend sind, zeigt die Schließung von vier Apotheken in den letzten Jahren in unserem Notdienstkreis. Um weitere Schließungen und damit auch immer längere Fahrwege zur nächsten Notdienstapotheke zu verhindern, wollen die Apotheker am 14. Juni auf ihre Probleme und Sorgen aufmerksam machen.

► Notdienstapotheken für dringende Fälle am 14.06.23:  
Apotheke im Kaufland  
Am Wilhelmschacht 34, 04552 Borna,  
☎ 03433 204882

Lipsia-Apotheke  
Kochstraße 60, 04275 Leipzig  
☎ 0341 391 32 45

*pm, Apotheke am Krankenhaus*

## Sensenmähd im NABU Zukunftsgarten

Ein erfahrener Sensenlehrer erklärte auf der Projektfläche des NABU Zukunftsgartens in Borna-Gnandorf am 3.6.2023 die Wiesenmähd und ging auf die Theorie des Sensens und Dengelns ein. Anschließend blieb Zeit, das Gelernte auch praktisch umzusetzen. Auch Oberbürgermeister Oliver Urban wagte sich an das Sensen.



Die insektenfreundliche und leise Mähd mit der Sense ist mittlerweile leider selten geworden. Dabei ist sie ein guter Weg, die Vielfalt des Ökosystems zu stärken. Die heute gängige Grünflächenpflege in den Städten und in vielen Gärten führt zu einem drastischen Rückgang der Tagfalter und anderer Insekten. Überdüngte Böden machen es den bestehenden Kräutern und Blühpflanzen schwer, sich auf den Grünflächen zu etablieren. Das ständige Rasenmähen vernichtet nicht nur die Insekten bei der Mähd an sich, sondern verhindert das Wachstum und das Ausblühen der gewünschten Pflanzen, die als Futterquelle oder Unterschlupf, bzw. Puppenstube für die kleinen Tiere dienen.



Ein Teil der Fläche des Zukunftsgartens ist eine ausgewiesene Schmetterlingswiese im Rahmen des sachsenweiten Projektes „Puppenstuben gesucht – Blühende Wiesen für Sachsens Schmetterlinge“. Alle Informationen dazu finden Sie unter: [www.schmetterlingswiesen.de](http://www.schmetterlingswiesen.de)

*NABU-Zukunftsgarten*



**APOTHEKE AM KRANKENHAUS**  
AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.



Direkt neben dem Sana-Klinikum in Borna steht Ihnen unser kompetentes Team bei Ihren Gesundheitsfragen zur Seite.

- ▣ Individuelle Beratung zu Ihren Medikamenten
- ▣ Umfangreiches Sortiment für Haut- & Kosmetikprodukte
- ▣ Entdecken Sie unsere eigene Kosmetiklinie für Jung & Alt

ÖFFNUNGSZEITEN  
MONTAG BIS FREITAG, 08:00 - 19:00 UHR  
SAMSTAG & SONNTAG, GESCHLOSSEN

TELEFON: 03433 - 27430

ADRESSE  
BUDORF VIERHILFEN STRASSE 4  
04552 BORNA

WWW: [www.apo-borna.de](http://www.apo-borna.de)



**DIE FROHBÜRGER PFLEGEPROFIS**  
Ihr ambulanter Pflegedienst



**WIR SIND FÜR SIE DA!**  
**Jetzt AUCH in BORNA!**

**Unsere Leistungen für Sie:**

- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratungsgespräche
- Verhinderungspflege
- Grundpflegeleistungen (Hilfe bei der Körperpflege)
- Essen auf Rädern
- soziale Betreuung
- Behandlungspflege (Durchführung ärztlicher VO)

Markt 20, 04654 Frohburg, ☎ **03 43 48 60 64 30**  
oder per ✉ [DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de](mailto:DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de)

# Unsere Kultureinrichtungen im Fokus

## Teil 3 – Die Mediothek

Von Tonies, Edurinos, Maker Space und vielem mehr

Wenn man vor 25 Jahren in eine Bibliothek gegangen ist, standen dort Bücher soweit das Auge reichte. Dazwischen vielleicht noch ein paar Kassetten und Schallplatten, aber das war es dann auch.

Heutzutage ist das Selbstbild von Bibliotheken ein weitaus breiter aufgestelltes. Natürlich gibt es noch Bücher – für Kleinkinder (mit vielen Bildern) bis zu Senioren (in Großdruck) – aber die Medienpalette ist nun vielfältiger. Es gibt CDs, DVDs, Tonies, Edurino-Figuren, Strommessgeräte, Brettspiele, Konsolenspiele, Outdoorspiele, Zeitschriften, Spiele-Konsolen, Tablets, Tolinos, eMedien, Sportgeräte und noch viel mehr... Bibliotheken auf der ganzen Welt geht es nicht mehr nur um die Ausleihe des Buches, sondern u.a. um den Gedanken des Teilens, des Ressourcensparens und der Medienvermittlung. Jeder soll, wenn überhaupt, mit einem geringen finanziellen Aufwand die Angebote der Bibliotheken nutzen können.

So versteht sich auch die Mediothek Borna. Seit 2012 ist sie ein Zusammenschluss der Kreisbibliothek des Landkreises Leipzig und der Stadtbibliothek Borna. Letztere hat bald – nämlich 2027 – ihren 150. Geburtstag. In dieser langen Zeit änderten sich die Bedürfnisse der Nutzerschaft und damit auch die Inhalte der Bibliothek. Alle bereits genannten Medien finden Sie auch in der Mediothek Borna. Das wäre vor 100 Jahren undenkbar gewesen, als die Bibliothekarin teilweise vorschrieb, welches Buch der Leser mit nach Hause nimmt.

Heute arbeiten in der Mediothek acht MitarbeiterInnen, die sich zur Hälfte um die Belange der Stadt- und Schulbibliothek und zur anderen Hälfte um die Kreis- und Fahrbibliothek kümmern. Dazu kommen hin und wieder Praktikanten von Bornaer Schulen oder aus der HTWK in Leipzig. Aber auch ehrenamtliche Helfer

unterstützen das Team der Mediothek: zu Vorlesezeiten für die Kleinen (immer montags 16.00 Uhr), zu Spiele- und Bastelnachmittagen oder im Freundeskreis der Mediothek. Falls Sie sich als Leser dieses Textes ebenfalls berufen fühlen sich in der Mediothek zu engagieren oder Ideen für Veranstaltungen haben, bei denen Sie sich einbringen möchten, können Sie sich gern bei uns melden. Wir suchen u.a. „Gravitrax-Trainer“, „Brettspielfreunde“, „Konsolenspieler“, „Handarbeits- und Bastelfans“ und „Robotic-Interessierte“

Doch wie sieht die Zukunft der Bibliotheken aus und ganz speziell die Zukunft der Mediothek Borna? Dieser Frage gehen die MitarbeiterInnen derzeit nach. Die Bibliothek in Borna soll Dritter Ort für die BürgerInnen der Stadt sein – neben der eigenen Wohnung und dem Arbeitsplatz oder der Schule soll sie ein Treffpunkt für Jung und Alt sein mit vielen Beschäftigungsmöglichkeiten und Veranstaltungsformen: von Lernplatz, über Köpfbörner-Kino, Lego-Bau-Treff bis hin zu „Maker Space“. Um dies zu verwirklichen sind viel Engagement, Ideenreichtum aber auch ausreichend finanzielle Mittel nötig.

Als neues Veranstaltungsformat wird es ab September die Kino-Tage in der Mediothek geben. Jeweils am dritten Mittwoch im Monat werden von 15.00 bis 21.00 Uhr drei Filme für ganz jung bis alt gezeigt. Los geht es am 20. September 2023.

Und für alle jungen LeserInnen zwischen 11 und 16 Jahren gibt es dieses Jahr vom 23. Juni bis 20. August 2023 natürlich auch wieder den Buchsommer. Wer drei oder mehr der neusten Kinder- und Jugendbücher in diesem Zeitraum liest, erhält einen Preis und ein Zertifikat.

- ▶ Mediothek Borna  
Martin-Luther-Platz 9  
04552 Borna
- ☎ 03433 201922
- ✉ mediothek@borna.de

## Liebe Bürgerinnen und Bürger,



besonders erfreulich sind für uns Veranstaltungen in der Stadt und besonders auf dem Volksplatz. Über 1.000 verkaufte Tickets bei Rock in Symphony führten zu einem erfolgreichen Event. „Let it be“, „All you need is love“ und andere Hits tauchten unsere Eventarena in eine stimmungsvolle Atmosphäre. An dieser Stelle ein großes Dankeschön an den Volksplatzverein und den Förderverein des Leipziger Symphonyorchesters. Am 1. Juni besuchte eine Schweizer Wirtschaftsdelegation einige Unternehmen. Der Tag endete mit einem Schweizer Literaturtag mit Lesung der Autorin Eva Roth mit Johannes Hoffmann. Dabei erhielt die Mediothek alle Medien des Schweizer Standes auf der diesjährigen Leipziger Buchmesse.

Unser Stadtfest ist jetzt im Sommer platziert. Es hat sich gut entwickelt, trotzdem sind wir für Anregungen und Ideen offen.

Unser Bornaer Schwerhörigenbund hatte 40. Geburtstag. Dank an Frau Renate Seidl und Herrn Hardy Heimburger, die maßgeblichen Stützen der Vereinsarbeit in den letzten Jahrzehnten, stellvertretend für alle Engagierten. Zu den Gratulanten gehörte der Bundesvorsitzende des Schwerhörigenbundes Dr. Matthias Müller, welcher der Einladung in die Seniorenresidenz am Dinterplatz gefolgt war.

Nach mehrjähriger Unterbrechung konnten wir im Mai unsere Partnerstadt Étampes besuchen. Die Gastfreundlichkeit der Stadt Étampes zeigte dabei die erfolgreiche Entwicklung der Beziehungen zwischen unseren Städten und ihren Bürgern. Der Dank gilt dem Verein für Städtepartnerschaft mit der Vorsitzenden Katrin Kräcker, für die Umsetzung und Organisation dieser Reise.

*Oliver Urban*

Ihr Oberbürgermeister, Oliver Urban



## Dritte Auflage von „Rock in Symphony“ auf dem Volksplatz



Am Samstag, dem 27. Mai 2023 hieß es wieder Rock trifft Klassik. Die Dritte Auflage der Reihe „Rock in Symphony“ mit dem Leipziger Symphonyorchester war wieder ein voller Erfolg. Mit über tausend Besucherinnen und Besucher erlebten die Gäste einen tollen Abend mit Hits der Beatles und Rolling Stones in orchestralem Sound. Die Künstler widmeten sich diesen zwei musikalischen Schwergewichten des 20. Jahrhunderts, die sowohl konkurrierten als sich auch gegenseitig inspirierten. Die Songs der Beatles und Rolling Stones wurden in den Arrangements von Stephan König auf beeindruckende Weise neu interpretiert.

Ein großes Dankeschön gilt dem Förderverein des Leipziger Symphonyorchesters, sowie dem Verein zur Erhaltung und Betreuung des Volksplatzes Borna für die Organisation und Umsetzung dieses gelungenen Tages.



### Bürgersprechstunde

Jeden zweiten Dienstag im Monat bietet Oberbürgermeister Oliver Urban zwischen 16.00 und 18.00 Uhr eine Bürgersprechstunde in seinem Büro an.

Bitte vereinbaren Sie vorab einen persönlichen Termin unter Telefon 03433 873112.

Hinweise und Anregungen können Sie auch per E-Mail schicken an: [oberbuergermeister@borna.de](mailto:oberbuergermeister@borna.de)

## Drei Tage buntes Treiben beim Stadtfest



Das Wochenende vom 2. bis 4. Juni stand ganz im Zeichen des Zusammenhalt, der Gemeinsamkeit und Geselligkeit. Schon am Freitag startete das diesjährige Stadtfest rockig mit den Bands „WEITMEER“ und „Seventh Floor“ und bester Housemusic von „DJ Marcapasos“

Am Samstag animierte die Band „Los Cubanitos“ ab 11.00 Uhr mit kubanischen Rhythmen zum Mittanzen. Mit einer energiegeladenen Comedy-Illusionsshow für Groß und Klein verzauberte das Duo „Black Magics“ die Gäste.

In der Reichsstraße präsentierten sich zum Tag der Vereine wieder unzählige Ehrenamtliche unserer Stadt und stellten ihre gesellschaftlich so wichtige Arbeit einer breiten Öffentlichkeit vor. Mit dabei war auch der Bornaer Städtepartnerschaftsverein, der seit Jahren engagiert unsere Städtepartnerschaft zum französischen Étampes pflegt. Dabei stand der Reisebericht des Besuchs der Partnerstadt im Mai im Fokus.

Außerdem präsentierten sich in der Vereinsmeile der Imkerverein, das Museum und der Geschichtenverein Borna sowie die evangelische Kirchgemeinde Borna und der Bornaer Handballverein. Die Feuerwehr der Stadt Borna war mit der Drehleiter vor Ort und sorgte mit Wasser- und Löschspielen für Abkühlung an diesem sommerlichen Tag.

Unsere Mediothek hatte diverse Outdoor-Spiele im Gepäck, die zum Mitmachen und Ausprobieren einluden. Zudem öffnete die Fahrbibliothek ihre Türen, im Kinderkarussell konnten die Knirpse eine Runde drehen, das Cosplay Team Sachsen war mit einem Pavillon und tollen sowie bunten Kostümen im Festgebiet vertreten, Augenoptik Seiberlich wartete mit

einer Kinderspiel- und Bastelecke auf Besucher und der Bienvenue e.V. präsentierte kleine Zirkusaktionen.

Viele tolle Aktionen standen auch am Sonntag in der Brauhausstraße und Reichsstraße für Kinder und Familien bereit. Das THW hatte auch diesmal seinen „Heißen Draht“ dabei und stellte Interessierten seine Fluthilfe- und Pumpentechnik vor.

Den Abschluss bildete am Sonntag der Trödel- und Kreativmarkt, bei dem alle Besucher nach Herzenslust feilschen und handeln konnten und bei dem so manche Rarität den Besitzer wechselte.

Ein herzliches Dankeschön möchten wir all denjenigen aussprechen, die sich in dieser oder anderer Form in unserer Stadt ehrenamtlich engagieren – Sie sind es, die unsere Gemeinschaft ausmachen, die Borna stark und zu dem machen was es ist!



## 40 Jahre Schwerhörigenbund Borna

Zu einer feierlichen Mitgliederversammlung anlässlich des 40-jährigen Bestehens des Schwerhörigenbundes Borna hatte der Vorstand des Vereins am 2. Juni 2023 in den Mehrzwecksaal des Alten- und Pflegeheimes der Volkssolidarität am Dinterplatz in Borna eingeladen. Nachdem Oberbürgermeister Oliver Urban die Veranstaltung eröffnete blickte die Vorsitzende des Vereins und Mitglied der ersten Stunde, auf die letzten 40 Jahre zurück. Als Ehrengast begrüßte der Verein den Präsidenten des deutschen Schwerhörigen Bundes Dr. Matthias Müller. Dieser würdigte in seiner Rede den langjährigen Einsatz und das Engagement der Vereinsvorsitzenden Renate Seidl. Neben einer Ehrenurkunde erfüllte er Renate Seidl einen langjährigen Traum und übergab im Namen des Deutschen Schwerhörigenbundes einen Gutschein für eine Reise nach Oberwiesenthal. Neben diesem per-

sönlichen Geschenk hatte er für den Verein ein weiteres Geschenk im Gepäck. Einen neuen Drucker für die Geschäftsstelle in der Reichsstraße 14a. Um die Mitgliederzeitschrift rechtzeitig fertigzustellen, wurde dieser dringend notwendig, da der alte Drucker kurz zuvor kaputt ging. Aber auch die anderen Mitglieder im Verein erhielten eine Danksagung und Blumen. Durch die Veranstaltung führte Vereinsmitglied Edeltraud Lorenz. Für die gute Stimmung und beste Unterhaltung sorgte die Musikschule des Landkreises Leipzig sowie die Bornaer Tanzelfen.

Zum Abschluss der Veranstaltung wurde mit einem Gläschen Sekt auf das Vereinsjubiläum des Schwerhörigenbundes Borna angestoßen. Im Anschluss gab es Kaffee, Kuchen und viele Gespräche und Anekdoten aus 40 Jahren Vereinsgeschichte. Ein Jubiläum, welches den Anwesenden sicherlich noch lange in dankbarer Erinnerung bleiben wird.



## Schweizer Literaturtag in Borna

Gemeinsam mit der Sächsischen Landesfachstelle für Bibliotheken, dem Schweizerisch-Deutschen-Wirtschaftsclub und der Schweizer Botschaft fand am Donnerstag, dem 1. Juni 2023 der Schweizer Literaturtag in Borna statt. Dabei war die große Kreisstadt Borna, genauer gesagt die Mediothek Borna, Gastgeber dieser Veranstaltung. Den Tag begleitete die Schweizer Autorin Eva Roth, die mit einer Lesung in der Grundschule „Clemens Thieme“ den Schweizer Literaturtag in Borna eröffnete.

Um 10.00 Uhr empfing die Stadt eine Schweizer Delegation im Atelier Fischer Art. Zu den Gästen gehörten neben Honorarkonsul Peter S. Kaul, Marielle Mumenthaler von der Schweizer Botschaft, Dr. Robert Langer von der Landesfachstelle für Bibliotheken in Sachsen, Björn-M. Bennert und Kai-Uwe Blechschmidt vom Schweizerisch-Deutschen-Wirtschaftsclub.

Nach einem Rundgang im Atelier in der alten Brikettfabrik Witznitz empfing die Städtische Werke Borna GmbH die Schweizer Delegation. In einem kurzen Vortrag stellte Geschäftsführerin Anja Köhler-Damm die Stadtwerke als städtischen Versorger vor und wie das Unternehmen die Aufgabe der Energiewende angeht. Dabei stand die Vorstellung des neu entstehenden Energieparks in Borna im Fokus. Am östlichen und südöstlichen Stadtrand der großen Kreisstadt wird aktuell der Bau einer Photovoltaik-Freiflächenanlage geplant, die zukünftig klimaneutrale Solarenergie erzeugt und in das öffentliche Stromnetz einspeisen soll. Der „Energiepark Borna“ soll auf ehemaligen Kippenflächen errichtet werden. Vorhabenträger ist die Projektgesellschaft Energiepark Borna GmbH & Co. KG – ein Zusammenschluss aus der Städtische Werke Borna GmbH, der Leipziger Energie GmbH & Co. KG sowie regionalen Landwirtschaftsbetrieben. Im Anschluss führte Andreas Altmann durch das moderne Blockheizkraftwerk der Stadtwerke.



Passend zum Thema ging es weiter zur nächsten Station – dem Bornaer Unternehmen Ari Motors. Der Hersteller für Elektro-Kleinstwagen präsentierte den Gästen seine Modellpalette und ermöglichte einen Blick in die Fertigungshalle des Unternehmens. Neben den elektrischen Nutzfahrzeugen präsentierte Geschäftsführer Daniel Jacob das neueste Modell, ein zweisitziges, elektrisches Stadtfahrzeug. Eine Probefahrt durfte dabei natürlich nicht fehlen. Honorarkonsul Peter S. Kaul und die Schweizer Buchautorin Eva Roth konnten sich dabei von den Vorteilen des Elektroleichtfahrzeuges überzeugen.

Um den Strukturwandel der Region besser nachvollziehen zu können, nutzte die Delegation die Gelegenheit für einen Rundgang durch die Emmauskirche. Pfarrer Dr. Reinhardt Junghans erklärte dabei anschaulich die spektakuläre Umsetzung der Kirche vom devastierten Ort Heuersdorf nach Borna im Oktober 2007. Ein Besuch der großen Schwester, der Stadtkirche St. Marien, durfte dabei natürlich nicht fehlen. Musikdirektor Jens Stauder nutzte die Gelegenheit und stellte mit zwei musikalischen Auszügen die berühmte Kreuzbach Orgel in Borna vor. Zum Abschluss des Schweizer Literaturtages ging es in die Mediothek der Stadt

Borna. Neben einer Führung durch die modernen Räumlichkeiten der Einrichtung fand eine Festveranstaltung statt. Eröffnet wurde diese von Musikschülerinnen und Schülern der Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig. Ganz nach Tradition wurden zu dieser Feierlichkeit die zur Leipziger Buchmesse von den Schweizer Verlagen des Schweizer Buchhändler- und Verleger-Verbandes (SBVV) ausgestellten Medien im Rahmen des Literaturtages feierlich übergeben.

Den Abschluss bildete die Schweizer Buchautorin Eva Roth gemeinsam mit Johannes Hoffmann mit einer Lesung aus ihrem neuestem Buch.



# Reisebericht: Besuch in Bornas Partnerstadt Étampes



Als am Morgen des 10.05.2023 gegen 5.30 Uhr reges Treiben auf der Apfelwiese einsetzte, war es endlich wieder so weit. Nach mehrjähriger Unterbrechung starteten wir als Verein für Städtepartnerschaft zu einem Besuch in unsere Partnerstadt Étampes. Und wie es gute Tradition ist, gehörten viele Mitglieder anderer Vereine zu unserer Delegation. So konnten die vielen, ungeduldig auf dem Parkplatz vor der Schwimmhalle von Étampes Wartenden neben den 42 Freunden aus dem Partnerschaftsverein, Handballer, Judoka, Leichtathleten, Schüler des Bornaer Gymnasiums „Am Breiten Teich“ und Schüler der Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig, Feuerwehrleute und nicht zuletzt unseren Oberbürgermeister Oliver Urban begrüßen.

Der erste Tag führte uns nach Versailles. Die Freunde aus Étampes hatten einen perfekten Besuch organisiert. Wir besichtigten die Gemäcker des Sonnenkönigs und durchschritten den 73 Meter langen Spiegelsaal. Sehr beeindruckend waren auch die riesigen Parkanlagen mit Orangerie und gewaltigen von Musik begleiteten Wasserspiele.

Richtig offiziell wurde es am Freitag, der mit einem Empfang im neuen Verwaltungsgebäude von Étampes begann.

Der Bürgermeister von Étampes, Franck Marlin und Oberbürgermeister Oliver Urban sowie die beiden Vereinsvorsitzenden Louis-Jean Marchina und Katrin Kräcker würdigten das hohe Niveau der Zusammenarbeit zwischen unseren Städten.

Anschließend wurden mehrere Geschenke ausgetauscht. So erhielt Oliver Urban die



Medaille der Stadt Étampes. Dieser wiederum übergab an Bürgermeister Marlin ein Kirschbäumchen mit dem Wunsch, dass es sich genauso prächtig entwickeln möge, wie unsere Partnerschaft. Gewissermaßen als Beweis, führten wir unsere Ausstellung „Begegnung in Bildern“, die in Borna großen Zuspruch fand, mit im Gepäck. Diese steht nun für mehrere Wochen den Bürgern von Étampes zur Verfügung.

Während Leichtathleten, Judoka und Handballer nach Paris unterwegs waren und im Gymnasium reger Erfahrungsaustausch herrschte, begaben sich die Vereinsmitglieder nach Chartre. Mit ihnen führen die Mitglieder des Flötenensembles der Musikschule, das mit einem wunderschönen Konzert vor dem Portal der Kathedrale für Gänsehaut sorgte. Dafür möchten wir uns bei Frau Spoerhase und ihren engagierten Musikerinnen nochmals bedanken.

Viel Interessantes erfuhren wir bei der Besichtigung der Kathedrale mit ihren einmaligen blauen Fenstern. Einen umfassenden Einblick in die Arbeitsweise

der Glaskünstler von Chartre erhielten wir dann im Internationalen Zentrum für Glasmalerei unweit der Kathedrale.

Am letzten Tag führten, am sogenannten Familientag, die Gastfamilien Regie. Nach einem vielseitigen erlebnisreichen Tag begann dann der gemeinsame Abschlussabend im Festsaal von Étampes. Noch einmal wurden Reden gehalten und ein erstklassiges Kulturprogramm begleitete uns durch den Abend. Wie immer haben sich unsere Gastgeber mit ihrem reichhaltigen und vielfältigen Buffet selbst übertroffen.

Was dann geschah, lasen wir in der neuesten „Étampes-Info“, dem Stadtjournal von Étampes: „Nach diesem schönen Abend bestiegen die Freunde aus Borna ihren Bus. Sie hatten den Kopf voller Erinnerungen und sind bereit, uns im nächsten Jahr in Borna zu empfangen.“

Drei Tage, die wunderschön und intensiv zugleich waren, haben die deutsch-französischen Beziehungen weiter gefestigt.“

*Verein für Städtepartnerschaften Borna e. V.*



## Besuch der Lebenshilfe Borna

Am 25.05.2023 war die Lebenshilfe Borna zu Gast in unserer Wehr. Neben der Besichtigung der Wache stand auch eine große Technikschaу auf dem Plan. Jede der unzähligen Fragen zu den Fahrzeugen und zu den Aufgaben der Feuerwehr wurden durch unsere Kameraden ausführlich beantwortet. Zum Abschluss gab es noch ein leckeres gemeinsames Abendessen vom Grill. Wir bedanken uns für den Besuch und die tollen Stunden.



## Besuch bei unseren Ehrenmitgliedern

Kurz vor Pfingsten besuchten der Stadtwehrleiter, zwei Kameraden der Alters- und Ehrenabteilung sowie ein Mitglied der Einsatzabteilung unsere Ehrenmitglieder Helga und Manfred Böhm in Schkeuditz. Eine tiefe Freundschaft verbindet uns mit den beiden. Diese Verbundenheit und der regelmäßige Kontakt wird seit 14 Jahren durch gegenseitige Besuche aufrechterhalten. 2009 zog der nun 93-jährige Manfred Böhm mit seiner Frau nach

Schkeuditz. Fast sein ganzes Leben widmete er der Feuerwehr Borna. Zuerst im aktiven Einsatzdienst und ab 1990 als Chef der Alters- und Ehrenabteilung. Auch heute möchte er über jede Aktivität seiner Feuerwehr Bescheid wissen und auch die Neuigkeiten aus Borna erfahren. Um ihn dies zu ermöglichen, bekommt er jede Ausgabe des Stadtjournals zugesendet bzw. haben wir ihn einige Ausgaben nun persönlich übergeben. Wir freuen uns



auf das nächste Treffen bei unserem Florianstag im September.

### Einsatzstatistik vom Mai 2023 der Ortsfeuerwehr Borna

**Feuerwehr Borna**  
 Tech. Hilfeleistungen: 7 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)  
 Brände: 6 Einsätze  
 Brandmeldeanlagen: 2 Einsätze  
 Brandsicherheitswachen: 5 Einsätze

**Feuerwehr Neukirchen**  
 Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

**Feuerwehr Wyhra**  
 Brände: 1 Einsatz

**Feuerwehr Zedtlitz**  
 Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Die Feuerwehren Eula und Thräna mussten nicht ausrücken.  
 Gesamte Einsatzanzahl: 23



## Bornaer Löschzweibelchen besuchen die Polizei

Wie funktioniert ein Blitzgerät, wie sieht ein Streifenwagen aus und was ist alles darin? Dies sind nur zwei von vielen Fragen, welche den jüngsten Brandschützern unserer Stadt auf spielerischer und pädagogischer Weise beantwortet wurden. Aufgeteilt in zwei Gruppen durften die Kinder in den letzten Wochen das Poli-

zeirevier Borna besuchen und einiges über die Ausgaben und Ausstattung der Polizei lernen. Ein Höhepunkt war zum Beispiel die Besichtigung einer Zelle. Es hat allen sehr gut gefallen. Vielen Dank an dieser Stelle an das Polizeirevier Borna für diesen tollen Besuch.



Alle Texte auf dieser Seite:  
 Freiwillige Feuerwehr  
 der Großen Kreisstadt Borna

# Kunstpause – Perspektivwechsel im Museum

Was ist wichtig? Was ist groß? Blickwinkel auf Borna früher und heute stehen diesmal im Mittelpunkt unseres Ferienprogramms. Auf den Spuren des Malers Robert Kluge suchen wir in der Stadt neue und alte Ansichten, aus denen bunte Collagen entstehen, die unseren ganz eigenen Blick widerspiegeln.

- ▶ Termine:  
13./14. Juli; 17./18. Juli; 20./21. Juli;  
14./15. August und 17./18. August
- ▶ Um Voranmeldung wird gebeten:  
☎ 03433 27860  
✉ [museum@borna.de](mailto:museum@borna.de)



## Veranstaltungen im Juni und Juli

Mi | 21. Juni | 18.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Zeugnisse der Braunkohleindustrie in und um Borna, Methoden, Ergebnisse und Perspektiven**  
kulturhistorischer Vortrag

Sa | 24. Juni | 18.00 Uhr

[Geschichtenhof](#)

**Irish Folk Konzert**



Grüner geht's nicht: Irish Folk im Doppelpack - mit Finnegans Dream & Fiddle Folk Family mitten auf der Streuobstwiese. Die beiden regionalen Bands sorgen mit ihrer Musik bis zum Sonnenuntergang für irisches Flair im Geschichtenhof. Picknickkorb und Decke eingepackt und dann auf nach Wyhra! Für original irische Getränke ist gesorgt. Bei Schlechtwetter findet das Konzert unterm Dach statt. Einlass ab 17.00 Uhr, Eintritt 5,00 € (nur Abendkasse)

Do | 13. Juli | 10.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Frisch, Frosch, Frei**

Unter dem Motto „Spaß am Leben, Spaß an der Verwandlung“ zeigt das turbulen-



te Kinderstück die Metamorphosen einer frechen Kaulquappe auf dem Weg, Frosch zu werden.

Das mischt den Alltag ganz schön auf: oft lustig und manchmal auch traurig, aber immer abenteuerlich lebendig.

Frisch, Frosch und frei: eine quietsch- und quakfidele Mischung aus Schauspielerei, Clownerie, Gesang und Tanz machen dieses Familienmusical von und mit Beatrice Hutter zu einem Erlebnis für Klein und Groß.

Do | 20. Juli | 10.00 Uhr

[Geschichtenhof](#)

**Familien-Backtag**

Backen wie zu Uromas Zeiten: Teigstücke selbst formen und im großen Holzofen backen, dazu einen Brotaufstrich selbst zubereiten. Und dann alles ganz frisch verzehren - köstlich! Gern könnt ihr anschließend ein Picknick auf unserer Streuobstwiese machen und nebenbei unsere Hofgeschichten entdecken. Da die Plätze begrenzt sind, bitten wir um Voranmeldung.

Do | 20. Juli | 10.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Ferienkino: Jim Knopf und die Wilde 13**

Neue Abenteuer warten auf Jim Knopf und Lukas den Lokomotivführer! Nachdem die beiden Freunde den Drachen Frau Mahlzahn besiegt haben, sinnt die Piratenbande „Die Wilde 13“ auf Rache.

Mit ihren Dampfloks Emma und Molly begeben sich die Lummerländer auf eine



gefährliche Reise, auf der auch Jims sehnlichster Wunsch in Erfüllung gehen könnte: Er will endlich die Wahrheit über seine mysteriöse Herkunft ans Licht bringen.

Do | 27. Juli | 10.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Ferienkino: Shorty und das Geheimnis des Zauberriffs**



Ein fischtastisches Abenteuer für die ganze Familie! Shorty, ein kleiner Korallenfisch, ist unter Wasser im bunten Korallenriff zu Hause. Doch ein Schleppnetz der Menschen zerstört die schöne Unterwasserwelt innerhalb nur weniger Augenblicke. So müssen sich Shorty, seine Schwester Indigo und sein bester Freund auf den Weg machen, ein neues Zuhause zu finden.

**Kartenbestellungen und -verkauf:**

Stadt- und Touristinformation  
Markt 2, 04552 Borna  
Tel.: 03433 873195  
[www.tourismus-bk.de](http://www.tourismus-bk.de)

Irmscher – Spiel & Kunst  
Mühlgasse 5, 04552 Borna  
Tel.: 03433 201799

[www.stadtkulturhaus-borna.de](http://www.stadtkulturhaus-borna.de)  
[www.volksplatz.de](http://www.volksplatz.de)  
[www.geschichtenhof.de](http://www.geschichtenhof.de)  
[www.mediothek-borna.de](http://www.mediothek-borna.de)  
[www.museum-borna.de](http://www.museum-borna.de)

▶ Weitere Informationen unter:  
[www.borna.de/veranstaltungen](http://www.borna.de/veranstaltungen)

## Musikschule öffnet ihre Pforten

Am Samstag, den 3. Juni um 14.00 Uhr öffnete die Musik- und Kunstschule des Landkreises ihre Türen in Borna und Grimma. Schon beim Betreten des Hauses in Bornas Deutzener Straße tön-  
ten die Klänge der unterschiedlichen Instrumente entgegen. Blockflöte, Klavier, Klarinette oder auch Harfe gab es für die interessierten Gäste auszuprobieren. Die jeweiligen Musikpädagogen standen den Kindern und Jugendlichen für Fragen und zur Übung am Instrument zur Verfügung. Gegen 15.40 Uhr mussten schon einige Schülerinnen und Schüler ihre Instrumente einpacken, spielten sie doch noch gemeinsam im Orchester auf dem Bornaer Stadtfest. *lb*



## 19. Schleppertreffen und Mühlentag

Ob roter Porsche, grüner Deutz oder grauer Lanz-Bulldog. Am Pfingstwochenende konnten sie alle bestaunt werden beim 19. Schleppertreffen und Mühlentag an der Neuholländermühle in Wyhra. Dabei haben manche der betagten Fahrzeuge eine weite Anreise hinter sich – aus bis zu 300 km Entfernung waren die Schlepper-Besitzer mit ihren Traktoren angereist. Hunderte Besucher kamen, um über die rund 160 Fahrzeuge, deren Besitzern und Geschichten zu staunen. Highlight, wie in jedem Jahr, war zweifellos der Schlepperkorso von Wyhra nach Zedtlitz. *rd*



## Tretpiraten überraschen Kinderhaus

Am Nachmittag des 3. Juni sammelten sich mehrere Mitglieder der „Tretpiraten“, um die Kinder des Kinderhauses „Tim Tämel“, welches seinen Geburtstag feierte, mit einer besonderen Überraschung ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern. Die engagierten Tretpiraten wollten damit den Kindern und Jugendlichen Danke für ihren jährlichen sportlichen Einsatz beim An- und Abdradeln der Radsportler sagen. So riefen sie auf mehreren Kanälen und in persönlichen Gesprächen auf, gebrauchte Fahrräder bei ihnen abzugeben. Ganze 25 Räder konnten am Samstag den Weg vom Transporter auf den Hof des Kinderhauses finden. Dies wurde mit einem unglaublichen Staunen und riesiger Freude der Kinder quittiert. Sie probierten die Fahrräder sofort aus. Noch ein paar Sattel auf die richtige Größe gerückt und den Lenker gestellt und los ging die Fahrt auf dem Zweirad. *mk*



## 58. Schwarzer Diamant

Am ersten Juni-Wochenende veranstaltete der Bornaer Handball Verein 09 in der Glück-Auf-Sporthalle in Borna Nord das bekannte Handballturnier für den Erwachsenenbereich, den Schwarzen Diamanten. Nachdem das Turnier coronabedingt drei Jahre lang ausfallen musste, war die Freude auf den Wettkampf und auf ein Wiedersehen mit den teilnehmenden Mannschaften umso größer. Zahlreiche Spielerinnen und Spieler kannten sich bereits seit vielen Jahren. Neun Männer- und fünf Frauenmannschaften gingen an den Start, um die begehrte Trophäe zu erringen. Die Teilnehmer und Besucher erwartete eine familiäre Atmosphäre, spannende Spiele, Partys an gleich zwei Tagen und ein Sportlerball. *lb*



## Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang Juni 2023 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental. Das Journal erscheint

sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA.

Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter [www.landkreisleipzig.de](http://www.landkreisleipzig.de) oder unter [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de).

Unser Landkreis Leipzig ist ...

### Familienfreundlich

„Kinder halten uns nicht von Wichtigerem ab. Sie sind das Wichtigste.“ (C.S. Lewis)



Kinder sind unser aller Zukunft und benötigen daher besondere Aufmerksamkeit. Leider ist nicht jedem Kind in unserer Gesellschaft ein liebevolles und sicheres Zuhause mit einer schönen Kindheit gegeben. Um diesen Kindern trotzdem die bestmöglichen Chancen zu eröffnen, leisten Pflegefamilien in Zusammenarbeit mit dem Pflegekinderdienst des Landkreises Leipzig einen bedeutenden Beitrag.

Können Kinder vorübergehend oder längerfristig nicht bei ihren Eltern leben, besteht die Möglichkeit, ihnen ein Zuhause in einer Pflegefamilie gemäß den gesetzlichen Vorgaben des §33 SGB VIII zu geben. In diesen Fällen handelt es sich um sogenannte Vollzeitpflegen.

Gründe, die zu einer Unterbringung von Kindern in Pflegefamilien führen, sind vielfältig ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 04 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 3/2023.)*

### Unternehmerfreundlich

Neues Industriegebiet vor den Toren der Stadt Grimma startet durch



Nach fünf Jahren der Vorbereitung ist mit der Eröffnung von FAUN Viatic am neuen Standort der erste Investor im neuen Industriegebiet vor den Toren der Stadt angekommen. Dies ist uns Anlass, ein kurzes Gespräch zur weiteren Entwicklung des Industriegebietes mit Oberbürgermeister Matthias Berger zu führen. Herr Berger, mit der Eröffnung von FAUN Viatic im neuen Industriegebiet am 21. April hat sich das erste Unternehmen am neuen Standort etabliert. Fällt Ihnen ein Stein vom Herzen?

Sicher. Nicht nur mir, sondern allen, die in den letzten fünf Jahren an dem Gesamtprojekt Industriegebiet Nord III mitgearbeitet haben. Wenn man bedenkt, dass zwischen dem ersten Gespräch zwischen Herrn Schmech ... und mir ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 17 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 3/2023.)*

### Gastfreundlich

24. Sächsisches Landeserntedankfest  
22. – 24. September 2023 in Frohburg



In diesem Jahr findet das 24. Sächsische Landeserntedankfest vom 22. bis zum 24. September in Frohburg statt. Um Ihnen einen Ausblick zu geben und Lust auf das Fest zu machen, sprachen wir mit Heidelinde Wutzler, Leiterin der Arbeitsgruppe rund um die Themen Landwirtschaft, Regionalentwicklung und Handwerk. Sie gewährte uns einen Einblick in das geplante Programm. Traditionell wird die Woche vor dem zweitgrößten Volksfest Sachsens durch den Sächsischen Landfrauenverband e.V. mit der Eröffnung der Erntekronenausstellung am Dienstag, dem 19. September, in der St. Michaelis-Kirche eingeläutet. Während der gesamten Woche können Besucher des Festes die Exponate bestaunen und bewerten.

Im Rahmen der Themenveranstaltungen unter dem Titel „Landpartie“ sind bereits am Mittwoch vor dem Festwochenende ...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 27 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 3/2023.)*



# Bewegung tut gut

## Juhu, wir haben es geschafft!



Wir, die VOLKSSOLIDARITÄT Kreisverband Borna e.V., haben am 24. Mai beim SPARKASSEN TEAM RUN LANDKREIS LEIPZIG teilgenommen. Unter dem Motto „gemeinsam laufen“ konnten wir fast 20 Mitarbeiter aus unseren Bereichen der Pflege, Kindertagesstätten, Ergotherapie und Verwaltung gewinnen. Gemeinsam verfolgten wir das Ziel – den 5-km-Lauf in Zwenkau.

In Vorbereitung auf den Team Run wurde individuell trainiert – ob im Urlaub, am Strand oder im Park. Aber natürlich wurde auch zusammen geübt. Es gab Treffen im Stadion oder auch beim offiziellen Strecken-Check am KAP Zwenkau. Die Distanz konnte unter realen Bedingungen getestet werden und der Laufshop Haas hat die passenden Laufschuhe präsentiert.

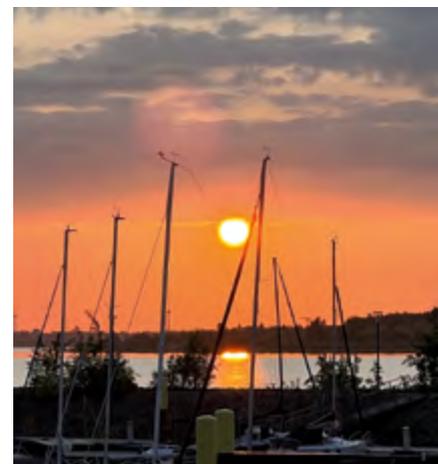
Am Tag des Laufes waren wir schon alle etwas aufgeregt. Aber alles war gut orga-

nisiert. Gemeinsam mit allen Teilnehmern haben wir eine Erwärmung durchgeführt und dann ging es auch schon los. Die ersten Meter sind immer eine Überwindung, aber wir haben es geschafft. Es ist eine wunderschöne Strecke mit einem kleinen Berg – erst hoch und danach zur Belohnung auch wieder runter, mit einem tollen Blick über den See. Drei Runden waren zu absolvieren, egal ob gerannt, gelaufen, gewalkt oder auch mit Kostüm und Kinderwagen. Wir sind alle in guten Zeiten und mächtig stolz angekommen. Dabei geholfen haben natürlich auch unsere Begleitteams, die uns jubelnd an der Strecke unterstützt und beflügelt haben. Vielen Dank dafür. Zur Stärkung gab es hinterher leckere Bratwurst, feine Getränke und gute Musik.

Wir freuen uns über die gelungene Teilnahme, konnten unser Zusammenhörigkeitsgefühl stärken und planen schon weitere sportliche Highlights. Unter anderem sind wir, wie schon viele Jahre, beim Bornaer City Beach dabei und sehen

uns im nächsten Jahr beim TEAM RUN. Mit tollen Menschen aus unseren Teams wird das bestimmt eine schöne „bewegte“ Zeit.

VOLKSSOLIDARITÄT  
Kreisverband Borna e. V.  
Jana Nitzsche  
Stellv. Geschäftsführerin







**VOLKSSOLIDARITÄT**  
Kreisverband Borna e. V.

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna  
Tel.: 03433 205620 • Fax: 03433 205621  
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de  
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de



## Fahrradfest im Pösna Park

Am 1. Juli 2023 veranstaltet der Pösna Park zusammen mit dem Radsportverein AC Leipzig das alljährliche Fahrradfest im Pösna Park für alle Menschen, die gern auf dem Fahrrad unterwegs sind.

Auf 5 Strecken können die Teilnehmerinnen den Südosten von Leipzig auf ausgeschilderten Touren entdecken. 22 km lang ist die neue Familientour, welche erst durch das Oberholz und danach am Störnthaler See entlangführt. Wer es etwas länger, oder auch sportlicher mag, kann auf längeren Strecken seine Kondition testen.

Neu in diesem Jahr ist, dass man sich als Team/Unternehmen anmelden kann.

Neben dem sportlichen und auch dem touristischen Aspekt will der Pösna Park zusammen mit dem AC Leipzig an diesem Tag auch etwas für den guten Zweck tun.

Die Teilnahmegebühr wird vollständig an den Verein Kinderdialyse e.V. gespendet, um Kindern und Jugendlichen zu helfen. Außerdem können Sie auch pro Kilometer 20 Cent spenden. Jeder Kilometer, den Ihr Team, jedes Teammitglied, an diesem Tag zurücklegt ist dann 20 Cent wert. Oder Sie spenden einen von Ihnen gewählten Betrag.

Machen Sie einen Familienausflug, Teamausflug oder einfach so, gemeinsam mit dem Rad und erleben Sie einen aktiven und sozial engagierten Samstag!

- Die Anmeldung erfolgt direkt online über unser Anmeldeformular unter: [www.poesnapark.de](http://www.poesnapark.de)



### Infos zum Pösna Park

Der Pösna Park ist das größte Einkaufszentrum im sogenannten Speckgürtel von Leipzig. Über 60 Fachgeschäfte, Service- und Dienstleistungseinrichtungen lassen kaum Wünsche offen und sind barrierefrei zu erreichen. Optimale Verkehrsanbindung an die S38 und die A38 sowie die Anbindung an den ÖPNV sichern eine unkomplizierte Anreise. Mittwoch, Donnerstag und Freitag sowie an verkaufsoffenen Sonntagen kann sogar der kostenfreie Busshuttle genutzt werden. (Linie 1, 3 und 4). Und bei 1.800 kostenfreien Parkplätzen, Familien- und Behindertenstellplätzen kann der Besuch entspannt beginnen.

- Bei Rückfragen: Centermanagement Pösna Park  
☎ 034297 140190 ✉ [info@poesnapark.de](mailto:info@poesnapark.de)

*Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!  
Ihr PÖSNA PARK Neuseenlandcenter*

SAMSTAG, 01.07.2023

# Fahrradfest im Pösna Park

ACL

Grupetto  
DER RADPROFI

INTERSPORT  
HÜBNER

**SPENDENAKTION**  
**Jeder Kilometer zählt!**  
für den Verein **Kinderdialyse e.V.**

Touren für **Radsportler** über  
**40, 70, 110 und 150 km**,  
sowie einer **neuen Familientour**  
mit **ca. 22 km** Länge.

**Neu in 2023:** Als **Team** (z.B.  
Firma) **anmelden** möglich.

Mehr Informationen auf:  
**[poesnapark.de](http://poesnapark.de)**

[www.poesnapark.de](http://www.poesnapark.de)
[f/PoesnaPark](https://www.facebook.com/PoesnaPark)
[i/poesnapark](https://www.instagram.com/poesnapark)



# Stadt Fest

Stadion/Festzelt  
**16.-18.06.**

**Freier Eintritt**

**FREITAG 16.06.2023**



17.30 Uhr Eröffnung & „Die Unkomplizierten“



19.30 Uhr

**SAMSTAG 17.06.2023**



15.00 Uhr MV Geithain



16.30 Uhr



18.30 Uhr MADDOXXX



21.30 Uhr

**SONNTAG 18.06.2023**



15.00 Uhr GCC e.V.



16.00 Uhr



17.00 Uhr Anna-Maria Zimmermann



18.00 Uhr



[www.geithain.de](http://www.geithain.de)

## Die KYKLADEN

Die Schönen des Südens



Wie unzählige Perlen verteilen sich die Kykladen im Ägäischen Meer. Viele der Inseln und Inselchen sind beliebte Urlaubsziele, andere beinahe noch Geheimtipps. Traumhaft sind sie alle. Und ein Paradies für jene, die im Urlaub Sonne, Strand, herrliche Natur und ein bisschen Geschichte unter einen Hut bringen wollen. Die Vulkaninsel Santorini als Zentrum der Kykladen gilt als eine der schönsten Inseln Europas und verzaubert mit traumhaften Sonnenuntergängen, exzellenten Weinen, atemberaubenden Ausblicken auf die Ägäis und einer einzigartigen weiß-blauen Architektur.

Holen Sie sich an diesem Abend Inspirationen und Empfehlungen für Ihre Reise auf die Kykladen.

- Reisevortrag des Europa-Vereins Borna e.V.  
Donnerstag, 06. Juli 2023, 18.30 Uhr  
Mediothek Borna

Carlo Hohnstedter

# KulturGUIDE

Junni / Juli

## Ausstellung

Museum Borna  
bis 20.08.2023

Robert Kluge  
Beliebter Lehrer und  
begnadeter Künstler

Anlässlich des 150-jährigen Jubiläums der Eröffnung eines Gymnasiums in Borna, würdigt das Museum der Stadt Borna das Leben und Schaffen des ehemaligen Lehrers und Künstlers Robert Kluge.

Öffnungszeiten Museum Borna

Di.–Do. 10.00–17.00 Uhr  
Fr. 10.00–13.00 Uhr  
Sa./So. 14.00–17.00 Uhr

## Kirche

Emmauskirche Borna  
mittwochs | 12.00 Uhr  
Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Kirche Borna  
26.06. | 18.00 Uhr  
Ökumenisches Friedensgebet

Ev.–Luth. Emmauskirchengemeinde  
Bornaer Land

Stadtkirche St. Marien

- 18.06. | 15.00 Uhr  
Gottesdienst  
zum Gemeindefest in Borna  
mit dem Kindermusical  
„Wir Kinder einer Welt“  
Anschließend Kaffee und Kuchen,  
Spielstände
  - 25.06. | 10.00 Uhr  
Taufgottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans
  - 09.07. | 10.00 Uhr  
Abendmahlsgottesdienst  
mit Sup. Dr. Kinder
  - 16.07. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans
  - 23.07. | 10.00 Uhr  
Abendmahlsgottesdienst  
mit Pfr. i. R. Mallschützke
  - 30.07. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans
- Friedhof Borna
- 24.06. | 18.00 Uhr  
Johannisandacht  
mit Pfr. Dr. Junghans

Gemeindehaus Borna

- 26.06. | 19.30 Uhr  
Gesprächskreis  
für interessierte Leute
- Kunigundenkirche Borna
- 02.07. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans  
Tel.: 03433 802185  
www.kirche-bornaer-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
- Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe  
Tel.: 03433 208350  
www.kath-kirche-borna.de

Neuapostolische Kirche  
Gemeinde Borna

- 14.06 | 19.30 Uhr  
Gottesdienst
- 18.06 | 10.00 Uhr  
Gottesdienst
- 25.06 | 10.00 Uhr  
Gottesdienst
- 28.06 | 19.30 Uhr  
Gottesdienst  
Oststraße 9, Borna  
www.borna.nak-nordost.de

Jehovas Zeugen

- Vorträge
- 18.06 | 10.00 Uhr  
„Ein weises Herz bekommen“ –  
wie?
  - 25.06 | 10.00 Uhr  
Elternsein – eine verantwortungsvolle, aber lohnende Aufgabe
  - 02.07 | 10.00 Uhr  
Stammt die Bibel wirklich von Gott?
- Gemeindehaus  
Schützenstraße 1, Nerchau  
Tel.: 0163 7019080/0171 2259380



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n **Verteiler\*In** (m/w/d)

für unser **Bornaer Stadtjournal**  
in den Gebieten Borna Nord, Innenstadt und Eula

Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:  
DRUCKHAUS BORNA, z. Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

Die **STADTJOURNALE**



BSJ online

Mehr Nachrichten und Informationen  
aus der Stadt Borna und den Ortsteilen auch auf  
Youtube, Instagram und Facebook.



Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost  
**dienstags | 09.00 Uhr**  
 Krabbelgruppe (0 – 3 Jahre)

**dienstags | 13.00 Uhr**  
 digitaler Zockertag U12

**mittwochs | 13.00 Uhr**  
 analoger Zockertag

**donnerstags | 15.00 Uhr**  
 Kreativwerkstatt

**freitags | 13.00 Uhr**  
 digitaler Zockertag Ü12

**freitags | 15.00 Uhr**  
 Skateworkshop

Mediothek Borna  
**montags | 16.00 Uhr**  
 Vorlesezeit für die Kleinsten

**15.06. | 13.30 Uhr**  
**29.06. | 13.30 Uhr**  
 Games AG

Lichtblick e.V.  
 Hebammenpraxis, Kirchstr. 20, Borna  
**mittwochs | 09.30 – 10.30 Uhr**  
**mittwochs | 10.45 – 11.45 Uhr**  
 Krabbelgruppe

Freizeit Borna

Volkspatz Borna  
**16.06. | 22.00 Uhr**  
 Sommerkino  
 Dungeons & Dragons:  
 Ehre unter Dieben

Gerätehaus Zedtlitz  
**17.06 | 14.00 Uhr**  
 50 Jahre Jugendfeuerwehr &  
 Tag der offenen Tür  
 Feuerwehr Zedtlitz



Gerätehaus Eula  
**17.06 | 15.00 Uhr**  
 Tag der offenen Tür  
 Feuerwehr Eula

Geschichtenhof Wyhra  
**24.06 | 18.00 Uhr**  
 Finnegans Dream &  
 Fiddle Folk Family  
 Irish Folk im Doppelpack

Volkspatz Borna  
**30.06. – 01.07.**  
 BOA – Borna Open Air

Ökostation Borna-Birkenhain  
**01.07 | 14.00 Uhr**  
 30-jähriges Vereinsjubiläum

Region

Geithain  
**16. – 18.06.**  
 Stadtfest

Seehaus Leipzig, Kahnsdorf  
**25.06. | 14.00 Uhr**  
 Seehausfest  
 Kaffee, Kuchen, Kennenlernen,  
 Workshops, Bühnenprogramm,  
 Führungen

Gewerbepark am Oberwerder,  
 Grimma  
**01.07. | 10.00 – 17.00 Uhr**  
 10. Oldtimertreffen

Vorschau

Volkspatz, Borna  
**05.08. | 18.30 Uhr**  
 #Schlager Borna

Volkspatz, Borna  
**11.08. | 19.30 Uhr**  
 Sachsendreier –  
 Lift, Karussell,  
 Stern Combo Meißen



Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Seehaus-Fest

Sonntag, 25. Juni 2023  
 Seehaus Leipzig

- ab 14.00 Uhr Kaffee, Kuchen, Kennenlernen
- 14.30 Uhr Seehaus-Geländeführung | Rinderfütterung
- 15.30 Uhr Bühnenprogramm: Alles nur geklaut?  
 Interviewgast: Sebastian Krumbiegel,
- 16.30 Uhr Konzeptvorstellung Strafvollzug | Seehaus-Geländeführungen | Selbstverteidigungsworkshop PROACTICS | Vorstellung Pferde-AG & Ausbildungsbetriebe | Natur, Pflanzen und Co.



Seehaus Leipzig: Strafvollzug in Freien Formen

Im Seehaus Leipzig leben strafgefangene junge Männer zusammen mit Hauseltern und deren Kindern in einer Wohn-gemeinschaft. Jede der beiden Hauselternfamilien kann bis zu sieben junge Männer aufnehmen. Im „Strafvollzug in freien Formen“ werden die Teilnehmer auf ein Leben nach der Haft vorbereitet - mit einem intensiven und durchstrukturierten Tagesprogramm. Dazu gehören u.a. Hausputz, schulische und berufliche Qualifizierung in der Seehaus-Berufsschule und im Seehaus-Zweckbetrieb, Sport, gemeinnützige Arbeit, Auseinandersetzung mit den Auswirkungen von Straftaten für die Opfer, Wiedergutmachung, soziales Training und die Vermittlung christlicher Werte.

- Seehaus Leipzig | Strandweg 2  
 04575 Neukieritzsch OT Kahnsdorf  
[www.seehaus-ev.de](http://www.seehaus-ev.de)

pm, Seehaus e.V.



**eidner** GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
 FACHGROßHANDEL

**Bäderwelt**

Hauptsitz Borna  
 Blumrodapark 1,  
 direkt an der B 93  
 Tel.: 034343 7060

NL Wurzen  
 NL Torgau  
 NL Eilenburg

**FORMAT**  
WILLKOMMEN IM BAD

**Bei uns gibt es  
 einiges zu sehen!**

Überzeugen Sie sich selbst  
 in unserer Ausstellung

**Bäder** sehen • planen • kaufen •

# Vom Neugeborenen bis zum alten Menschen

Die Sana Kliniken Leipziger Land bieten Medizin für alle – modern, menschlich, nah.



Als 1953 die Planungen für den Klinikstandort in Borna begannen, prägten Tagebaulandschaften, Braunkohlebetriebe und Großkraftwerke unsere Region. Heute hat der Strukturwandel die Landschaft und das Leben vieler verändert, doch unsere Ziele sind damals wie heute gleich geblieben: Wir wollen den Menschen, die hier leben, eine qualitative, hochmoderne und menschliche Medizin bieten. Diesen Auftrag erfüllen unsere Mitarbeitenden jeden Tag mit Können, Kompetenz und viel Herz. Unser Dank geht an das Klinikpersonal und an all die Menschen zwischen Leipzig und Chemnitz, die uns ihr wertvollstes Gut anvertrauen: ihre Gesundheit.

Mit zwei Standorten (Borna und Zwenkau), 14 Fachkliniken und 20 Zentren ist die Klinik ein hochmodernes Krankenhaus. Über 1.000 Mitarbeitende versorgen fast 55.000 Patienten im Jahr und rund 900 Babys werden hier geboren. Die Klinik in Borna ist nicht nur einer der größten Arbeitgeber in der Region, sondern unter den Kliniken mit bis zu 500 Betten die Nummer eins in Sachsen.

Klinikgeschäftsführer Dr. Roland Bantle begleitet und gestaltet die Geschicke des Hauses seit fast 25 Jahren. Dr. Andreas Klamann ist Ärztlicher Direktor des Klinikums und ebenfalls von Anfang an dabei. Wir haben mit beiden anlässlich des Jubiläums gesprochen und einen Blick in die Zukunft gewagt.

**Dr. Bantle, 1999 kamen Sie als Verwaltungsleiter nach Borna. Seitdem ist viel passiert. Was sind die Meilensteine der vergangenen Jahre?**

**Dr. Bantle:** Wir kamen 1999 als neuer Träger und ich spürte eine große Verunsicherung bei den Mitarbeitenden, denn bis dahin gab es kaum Investitionen in den Standort. Aber ich sah das Potential des Hauses und vor allem auch des engagierten Teams.

In den vergangenen 20 Jahren haben wir die grundlegenden Strukturen zukunftsorientiert ausgerichtet. Dadurch konnten wir uns mit aller Kraft entwickeln, so dass wir in Zusammenarbeit mit unseren niedergelassenen Ärztinnen und Ärzten, erster Ansprechpartner für alle gesundheitlichen Belange in der Region sind. Wir bieten eine medizinische Versorgung, die mit der in einer Großstadt vergleichbar ist. Das macht uns sehr stolz.



Klinikgeschäftsführer Dr. Roland Bantle



Ärztlicher Direktor Dr. Andreas Klamann

**Dr. Klamann, wie hat sich die Medizin in Borna weiterentwickelt?**

Uns zeichnet aus, dass wir neueste medizinischen Entwicklungen schnell einsetzen und so unser medizinisches Profil stetig schärfen. 1993 gehörten wir zu den ersten Kliniken in Ostdeutschland, die ihre Patienten minimalinvasiv also mit der Schlüsseloch-Chirurgie operierten. Aufgrund dieser Erfahrung und zusätzlichen Investitionen in die Medizintechnik konnten wir 2012 das Zentrum für minimalinvasive Chirurgie zertifizieren lassen. Seit 2019 bieten wir als eine der wenigen sächsischen Kliniken Patienten die Vorteile der robotergestützten Chirurgie für komplexe Operationen an Dünn- und Dickdarm, Magen oder Bauchspeicheldrüse an.

Zudem entwickelten wir frühzeitig eine Zentrumsstruktur: 2006 nahm das Brustkrebszentrum seine Arbeit auf, ein Jahr später das Darmkrebszentrum. Dem folgten weitere vier zertifizierte Fachkrebszentren. Seit 2018 bündeln wir die Fachexpertisen interdisziplinär im Onkologischen Zentrum und können 75 Prozent der Krebserkrankungen auf hohem Niveau diagnostizieren und behandeln. Unser Onkologisches Zentrum ist gegenwärtig eines von sechs zertifizierten Zentren in Sachsen.

Auch in der Notfallversorgung sind wir weit vorn. Mit zwölf Behandlungsplätzen, einer Überwachungseinheit, zwei Schockräumen, einem Eingriffsraum, einem Hubschrauberlandeplatz und einer stets verfügbaren Diagnostik durch Radiologie und Neuroradiologie sind wir optimal aufgestellt, um rund um die Uhr für alle medizinischen Notfälle da zu sein.

**Dr. Klamann, zur Klinik gehört seit 2003 auch das Sana Geriatriezentrum Zwenkau. Wo liegt hier der Schwerpunkt?**

Die Bevölkerung altert stark und unser Ziel ist, den Menschen ein aktives Leben bis ins hohe Alter zu ermöglichen – am besten im häuslichen Umfeld. Daher sind im Geriatriezentrum die geriatrische Rehabilitation, Akutgeriatrie, geriatrische Institutsambulanz und geriatrische Tagesklinik zusammengeführt. Generell setzen wir uns für eine seniorengerechte Region ein, bauen die Akutgeriatrie aus und fördern geriatrische Netzwerke wie „GeriNah“. Das Geriatriezentrum ist also wichtiger Bestandteil unseres Konzeptes, jedem – vom Neugeborenen bis zum alten Menschen – die beste medizinische Versorgung anzubieten.

**Wagen Sie einen Blick in die Zukunft: Wie wird sich die Klinik in Borna weiterentwickeln?**

**Dr. Bantle:** Wir wollen für die Menschen in der Region erster Ansprechpartner sein, wenn es um eine qualitative, moderne und menschliche Medizin geht. Die Herausforderungen sind komplex – politisch, strukturell und gesellschaftlich. Patienten werden anspruchsvoller und wünschen sich – vollkommen zu Recht – eine wohnortnahe Versorgung, die auf dem neuesten Stand ist. Um das zu gewährleisten, brauchen neben der entsprechenden Ausstattung vor allem engagiertes Personal. Daher investieren wir in unser Bildungszentrum und bauen es bis 2026 aus, um jungen Menschen eine praxisnahe Ausbildung zu ermöglichen und mit einer Vielzahl von Qualifizierungsangeboten gute Karrierechancen zu geben. Aktuell

haben wir 60 Ausbildungsplätze. Zukünftig möchten wir jedoch 200 Ausbildungsplätze in Gesundheitsfachberufen pro Jahr zur Verfügung stellen.

Natürlich treiben uns auch Themen wie Digitalisierung und Nachhaltigkeit an. Sukzessive stellen wir auf die digitale Dokumentation um. Seit diesem Jahr drucken wir dank digitaler Signaturen Laborbefunde nicht mehr aus und sparen pro Tag 4800 Blatt Papier ein. Das entspricht einer CO<sub>2</sub>-Reduktion von umgerechnet 1.5 Mio. Tonnen pro Jahr.

**Dr. Klamann:** Wir sehen den Entwicklungen sehr zuversichtlich entgegen, da wir gut vorbereitet sind. So haben wir in den vergangenen zehn Jahren Personal aufgebaut und 245 Personalstellen in den unterschiedlichsten Bereichen geschaffen. Außerdem arbeiten wir aktiv am Ausbau der Telemedizin, um die ländliche medizinische Versorgung sicherzustellen. Verschiedene Digitalisierungsprojekte zum Beispiel in der Wundversorgung werden Prozesse zukünftig erleichtern und sicherer machen. Online-Terminbuchungen rund um die Uhr und bequem von zuhause sind eine weitere Erleichterung und dank Videosprechstunden können wir in einigen Praxen bereits eine Befundbesprechung von zu Hause ermöglichen.

#### Derzeit wird am Klinikum gebaut. Was entsteht dort?

**Dr. Bantle:** Aktuell bauen wir ein aus Eigenmitteln finanziertes Gesundheits-

zentrum, das Ende 2024 in Betrieb geht. Neben verschiedenen Praxen und einer Apotheke gibt es darin auch einen ambulanten OP mit drei Einheiten. Hintergrund ist die Bündelung von Ärzten und ein breit gefächertes Angebot für die Patienten mit dem Ziel, die ambulante und wohnortnahe Versorgung im Umkreis weiter auszubauen.

#### 60. Geburtstag – wie feiert die Klinik das Jubiläum?

**Dr. Bantle:** Natürlich sollen die Erfolge gebührend gefeiert werden und zwar mit den Menschen, die Teil dieser Geschichte sind. Demzufolge starten wir am 9. Juni mit einem großen Mitarbeiterfest. Zwei Wochen später laden wir unsere leitenden Mitarbeiter, ehemalige Mitarbeitenden, Gäste und Partner aus dem Gesundheitsbereich sowie Vertreter aus Politik und Wirtschaft zu einem Festakt in die Klinik ein. Als krönenden Abschluss findet am 24. Juni von 14.00 bis 18.00 Uhr für alle Interessierten und Neugierigen ein „Tag der offenen Tür“ statt. Ob Vorträge, begehrtes Darmmodell, Hightech-Medizintechnik zum Anfassen und Ausprobieren, Gesundheits-Check-Ups, Erste – Hilfe – Auffrischung, Einblicke in einen Rettungshubschrauber oder Rettungsprogramm – für jeden ist etwas dabei. Wir freuen uns über jede Menge Besuch.

*Sana Kliniken Leipziger Land  
(Fotos: Robin Kunz)*

#### Sana Klinikum Borna blickt zurück und in die Zukunft und sagt vielen Dank

##### Treffen am Freitag, 23. Juni, auf dem Klinikgelände

Das Sana Klinikum Borna feiert in diesem Jahr 60 Jahre Krankenhaus, die Geriatrie in Zwenkau 20-jähriges Jubiläum. Teil der Geschichte sind auch die ehemaligen Mitarbeitenden. Demzufolge möchten wir diese am 23. Juni um 15.00 Uhr recht herzlich zum Festakt in die Klinik einladen. Der Festakt für die ehemaligen Mitarbeiter und Ehrengäste findet im Festzelt auf dem Parkplatz statt. Dort begrüßt um 15.00 Uhr die Klinikleitung, zusammen mit den Ehrengästen Landrat Henry Graichen und Gesundheitsministerin Petra Köpping, die geladenen Gäste.

Alle ehemaligen Mitarbeiter, deren Adressen bekannt sind, wurden angeschrieben und persönlich eingeladen. Wer vielleicht umgezogen ist und keine Einladung erhalten hat, kann sich selbstverständlich gern noch bis zum 18. Juni anmelden:

✉ [ukm.borna@sana.de](mailto:ukm.borna@sana.de)  
☎ 03433 21-1075

*pm, Sana Kliniken Leipziger Land*



*Das Gelände des Sana Klinikums am Standort Borna*

Gut zu Fuß mit dem Laufrad – So bleiben ältere und bewegungseingeschränkte Menschen mobil



Einkaufen, ins Lieblingscafé oder zum Arzt gehen: Mobilität ist das A und O für eine aktive Teilhabe am Alltag. Doch mit zunehmendem Alter oder bei Bewegungseinschränkungen werden oft die Beine und der Gleichgewichtssinn schwach. Dann wird das Fahrrad zu unsicher, oft wird ein Rollator nötig. Doch jetzt gibt es eine clevere Alternative: das Laufrad für Erwachsene.

Die Idee hatte der Hamburger Rentner Albrecht Schnitzer: Als Laufen und Radfahren immer schwieriger wurden, ließ er einfach Kette und Pedale von seinem Fahrrad abbauen und rollte fortan durch sein Viertel. Mit Sohn Heinrich entwickelte er die Idee weiter zu „Sollso“, einem leichten Carbonlaufrad, mit dem ältere und bewegungseingeschränkte Menschen leicht und sicher vorankommen – mehr unter [www.laufrad-fuer-erwachsene.de](http://www.laufrad-fuer-erwachsene.de).

djd

(Foto: DJD/www.sollso.com/Olaf Tamm)

## Sanitätshaus Haas feiert mit dem Sana-Klinikum Jubiläum

Das Sanitätshaus Haas begeht im Juli seinen 30. Geburtstag. Dieses Ereignis sollte gebührend gefeiert werden. Schließlich sind die Helfer für Orthopädietechnik seit 30 Jahren unermüdlich für ihre Patienten im Einsatz. Aber warum alleine den Geburtstag begehen, wenn das Sana-Klinikum am 24. Juni gemeinsam mit der Geriatrie Zwenkau seine große Geburtstagssause mit einem Tag der offenen Tür feiert? Somit öffnen auch Helmut Haas und seine Mitarbeiter ihre Pforten in der Zeit vom 14.00 bis 18.00 Uhr. Sie, liebe Besucherinnen und Besucher, können an jenem Tag ihren Fuß checken lassen. Mittels Scans ihres Fußes und einer kurzen Videosequenz auf dem Laufband schauen sich die Profis von Haas ihre Haltungs- und Gang-Statik an. Oder vielleicht lassen Sie sich bei Fußbeschwerden einen präventiven Fußcheck verpassen. Oftmals sind es die Schuhe, welche den Gang und damit die Fußschmerzen in Schach halten. Somit könnten Sie sich faktisch gleich im Laufshop nach dem passenden Schuhwerk umsehen. Jeder Artikel des Laufshops ist am 24. Juni mit 30% Rabatt erhältlich. Wer sich den Beruf des orthopädischen Schuhmachers nähern möchte, der kann seinen eigenen Fuß oder wahlweise seine Hand mit einem Gipsabdruck verewigen und diesen dann bunt anmalen. Wer sich mit den Gedanken trägt, seinen Eltern oder Großeltern einen Rollator zu organisieren oder Sie schon selbst Lenker eines solchen genialen Gefährtes sind, kann sich an diesem Tag einen Rollatoren-Führerschein erarbeiten. Mit Sicherheit gibt es im Sanitätshaus Helmut Haas noch viel mehr zu entdecken, welches Ihnen einen Aha-Effekt entlocken könnte. mk

# 30 Jahre HAAS HILFT!

**Tag der offenen Tür**  
**Samstag, 24. Juni 2023**

**Beratung & Verkauf,  
 Werkstattbesichtigung,  
 Reha-Technik,  
 Rollatorführerschein,  
 Kinderprogramm u.v.m.**

**Fußcheck &  
 Sonderangebote  
 im Laufshop!**



Rudolf-Virchow-Straße 4 | 04552 Borna  
 Tel.: 03433 27480 | E-Mail: [borna@haas-hilft.de](mailto:borna@haas-hilft.de)

[www.haas-hilft.de](http://www.haas-hilft.de)



# Wie wichtig ist Vorsorge für Ihr Gehör?

Der Gang zum Zahnarzt oder Augenarzt ist für die meisten Menschen selbstverständlich. Aber wie handhaben Sie es mit der Vorsorge für Ihre Ohren? Bei einer Sehschwäche macht eine schicke neue Brille Ihren Alltag schon angenehmer. Aber spürbare Lebensqualität erfahren Sie erst, wenn ALL Ihre Sinne wieder funktionieren.

Lassen Sie Ihr Gehör bei Hörakustik Kufs unverbindlich überprüfen und nutzen Sie vom 26.06 – 30.06.23 die Chance, einen kostenlosen Hörtest in einer unserer Filialen zu machen.

Unsere erfahrenen Hörakustiker überprüfen in nur wenigen Minuten mit modernster Technologie den aktuellen Stand Ihres Gehörs und beraten Sie anschließend mit Blick auf Ihre individuellen Bedürfnisse und Wünsche.

Ein Hörverlust kann bei Nichtbehandlung langfristig schwerwiegende Folgen nach sich ziehen, wie z. B. soziale Isolation, sinkende geistige Fähigkeit oder sogar Demenz, um nur einige Beispiele zu nennen.

Für ältere Menschen, Menschen mit Vorerkrankungen, Musikliebhaber oder für Menschen die sich häufig in lauten Umgebungen aufhalten (z.B.: lärmender Arbeitsplatz) ist ein Hörtest ratsam, um einen Gehörschaden frühzeitig zu erkennen und eine passende Behandlung zu besprechen.

Kommen Sie gern spontan, ohne Termin vorbei und machen Sie einen kostenlosen Hörtest.

*Wir freuen uns auch  
Ihren Besuch  
Hörakustik Kufs.*



## Hören findet im Gehirn statt!



Hören ist kein rein körperlicher Vorgang, der sich auf die Ohren beschränkt, sondern es erfordert Hirnleistung! Feine Haarsinneszellen im Innenohr nehmen die Schallwellen auf und geben den Schall als Nervenimpulse zum Hörzentrum im Gehirn weiter. Dort wird das Signal entschlüsselt, damit wir das Gehörte auch verstehen können. Deshalb ist es wichtig, „geistig auf der

Höhe“ zu sein, wenn wir gut hören wollen.

Im Rahmen der Hörsystemversorgung gibt es verschiedene Möglichkeiten, die Kognition zu trainieren und die Höranstrengung

gering zu halten. Zum Beispiel das Hörtraining. Ähnlich wie ein Kreuzworträtsel als „Gehirnjogging“ beschrieben wird, hilft Hörtraining dem Hörgedächtnis auf die Sprünge und erleichtert das Erkennen von Wörtern und deren Sinn.

Auch eine Audiotherapie, die von Hörakustikern mit einer speziellen Zusatzausbildung angeboten wird, kann helfen, den Alltag mit Hörverlust besser zu gestalten. Dabei werden unter anderem Strategien fürs Hören und Kommunizieren und für den Umgang mit dem Hörverlust entwickelt.

Außerdem empfiehlt Beate Gromke, Hörakustikmeisterin und Präsidentin der Europäischen Union der Hörakustiker e. V., auf Zusatzgeräte zurückzugreifen. „Es gibt zahlreiche Alltagshilfen, zum Beispiel beim Fernsehen, Musikhören, Telefonieren oder bei Konzerten. Ich empfehle, diese Unterstützung zu nutzen. Menschen mit Hörverlust profitieren davon. Das Hören wird verbessert, und die Höranstrengung sinkt. Das ist eine enorme Erleichterung.“

spp-o

(Foto: EUHA/Rechnitz/spp-o)

**Kufs-Maskottchen »Horchi« lädt ein zur**

**Hörtestwoche vom 26. bis 30.06.2023**

»Horchi« empfiehlt Vorsorge für Ihr Gehör:

- ♥ kostenloser, unverbindlicher Hörtest
- ♥ in allen Filialen von Hörakustik Kufs
- ♥ ohne Termin – kommen Sie gern spontan vorbei

**Kostenloser Hörtest in nur 10 Minuten.**  
Nur bei Hörakustik Kufs.

Ein Hörtest ist insbesondere dann ratsam, wenn Sie z.B. die Haustürklingel, das Telefon oder den Fernseher nicht mehr richtig hören oder Sie das Gefühl haben, Ihre Mitmenschen nuscheln vermehrt und Sie bitten häufiger um Wiederholungen.

**Wir beraten Sie sehr gern.**

**www.hoerakustik-kufs.de**



Kufs-Maskottchen Horchi



**Borna**  
Wilhelm-Külz-Straße 32  
☎ 03433 / 203 967

**Borna**  
Mühlgasse 9A  
☎ 03433 / 910 347

**Groitzsch**  
Schusterstraße 5  
☎ 034296 / 4 88 17

**Meuselwitz**  
Am Rathaus 1  
☎ 03448 / 752 99 95

**Markranstädt**  
Krakauer Straße 13A  
☎ 034205 / 83 30 83

# Zum Saisonstart: Pflege für Ihre Pflasterflächen im Außenbereich

Terrassenplatten sind das Aushängeschild Ihrer Terrasse und des gepflegten Gartens – die Pflastersteine das Aushängeschild eines gepflegten Hauseingangs. Ohne Pflege allerdings setzen sich schnell Flechten, Moos und Schwarzalgen auf den Steinflächen fest. Kein Wunder, wissen wir doch, dass alles, was außen verbaut ist, einer laufenden Pflege bedarf – und da machen auch die Steinflächen keine Ausnahme. Auch Holzterrassen leiden unter der Witterung und brauchen einen lang anhaltenden Schutz.

## Der Steinpflege-Kundendienst hilft bei der Reinigung

Hausbesitzer, die es leid sind, ihre Steinflächen immer wieder selbst mit dem Hochdruckreiniger zu reinigen, können eine Instandsetzung durch den Steinpflege-Kundendienst anfordern. Natürlich gibt es alte Steinflächen, die nicht mehr besonders schön aussehen. Der Steinpflege-Kundendienst wird vor einer Pflegeanwendung empfohlen, stark vernachlässigte Steinflächen erst einmal gründlich zu sanieren. Dafür werden aufwändige Maschinen eingesetzt. Das Besondere daran: Die Steinflächen werden nicht nur oberflächlich repariert, sondern anschließend mit dem BSV-Langzeitschutz ausgerüstet.

Pflastersteine und Terrassenplatten werden also so ausgestattet, dass sie langfristig gut aussehen.

## Kostenlose Musterprobe

Viele Hausbesitzer können sich nicht vorstellen, wie ihre Stein- und Holzflächen nach einer Grundsanierung aussehen werden. Aus diesem Grund bieten die Fachleute des Steinpflege-Kunden-

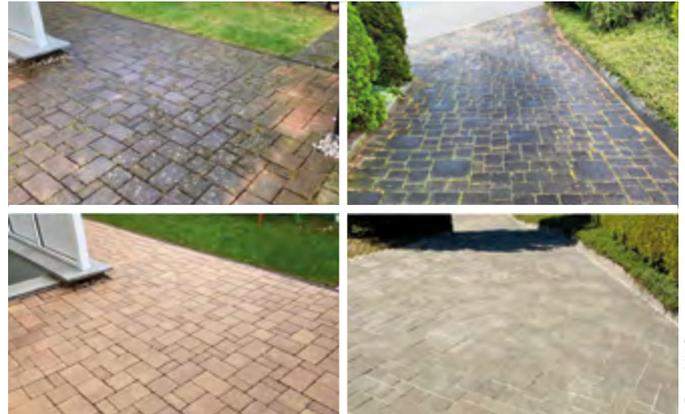


Foto: MH Stone

Zwei Steinflächen jeweils vor (oben) und nach der Sanierung (unten).

dienstes Hausbesitzern eine persönliche Beratung am Objekt an. Besonders interessant: Eine Musterprobe ihrer Leistung werden sie direkt vor Ort präsentieren. So kann jeder Hausbesitzer sofort erkennen, wie seine Stein- und Holzflächen nach einer professionellen Instandsetzung wieder aussehen werden.

## Pflegeintervalle – Stein-Pflegepass

Eines ist inzwischen allen Hausbesitzern klar: Alles was draußen verbaut ist, bedarf der stetigen Pflege und da machen auch Holzterrassen und Pflastersteine keine Ausnahme. Aus diesem Grund bietet der Steinpflege-Kundendienst nach einer Instandsetzung eine dauerhafte Pflege aller Flächen an. Zur Dokumentation der Pflegeintervalle gibt es für jeden Kunden einen Stein-Pflegepass, woraus hervorgeht, wie die neuen Steinflächen zukünftig gepflegt werden. Eine jährliche Nachpflege, die dafür sorgt, dass die einmal sanierten Steinflächen immer gut aussehen, ist in der Regel mit wenig Aufwand verbunden und dazu noch recht kostengünstig. Damit ist sichergestellt, dass die Steinflächen immer perfekt gepflegt aussehen.

MH Stone – Steinpflege Härtel

► Kontakt: [www.steinpflege-haertel.de](http://www.steinpflege-haertel.de) oder per Telefon unter 0341 4426401 oder 0177 6341490.

**BWSG**  
für Wohnen zum Glück.

2,5 Zimmer - 57,83 m<sup>2</sup> - EG - Garten  
Straße der Genossenschaft 21, Deutzen  
**527,00 € Warmmiete**  
V, 92 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas, Bj 1960

03433 2761-0  
@ [www.wohnungen-borna.de](http://www.wohnungen-borna.de)

**ALBUS**  
Wertstoffhandel Leipzig

**ANKAUF**  
VON

- Altpapier
- Altkleider
- Buntmetall
- Schrott

**Borna, Witznitzer Str. (am Sportplatz)**  
Mo. 14 - 17 Uhr, Do. 10 - 12 Uhr,  
jetzt auch Sa. 10 - 12 Uhr

**01 63 - 8 74 72 14**  
[www.albus-leipzig.de](http://www.albus-leipzig.de)

**Stein fresh**  
Ihre Flächen – Unsere Verantwortung

**Frisch in den Sommer:  
Pflege Ihrer Flächen im  
Außenbereich!**

Wir von **Steinfresh®** pflegen Ihre Steine dauerhaft!

VORHER NACHHER

VORHER NACHHER

Steinpflege Härtel  
Krobitzschstr. 4  
04416 Markkleeberg

**JETZT ANRUFEN**  
© 0341 - 44 26 401 [www.steinpflege-haertel.de](http://www.steinpflege-haertel.de)

# Bereit für die große Tour

## So wird das Auto urlaubsfit für die Sommerreise

Einen kleinen Check führen wohl fast alle Autobesitzer durch, bevor sie sich mit dem Partner, der Partnerin oder der Familie auf große Urlaubsfahrt begeben. Doch Hand aufs Herz: Wird bei einem Rundgang ums Auto wirklich alles geprüft, was für eine sichere Reise erforderlich ist? „Vieles, was bei einem gründlichen Fahrzeugcheck wichtig ist, lässt sich ohne Hebebühne und professionelles Gerät gar nicht durchführen“, sagt Detlef Peter Grün, Bundesinnungsmeister des Kfz-Handwerks. Er rät, rechtzeitig einen Termin in der Kfz-Werkstatt zu vereinbaren und nennt wichtige Punkte, die es zu beachten gibt.

### Reifenzustand prüfen

Die Reifen müssen auf langen Fahrten, heißem Asphalt und Schotterpisten am Urlaubsort Höchstleistung bringen. Das Restprofil sollte drei Millimeter nicht unterschreiten. Zudem sind sie auf Schäden zu prüfen – auch an der Innenseite. Der Reifendruck ist der höheren Beladung des Kfz anzupassen. Das gibt Sicherheit und spart Kraftstoff. Ein handlicher Reifendruckprüfer im Gepäck erlaubt einen schnellen Zwischencheck unterwegs.

### Flüssigkeiten auf Höchststand bringen

Kühlwasser, Motoröl und Scheibenwaschwasser werden vor Reiseantritt voll aufgefüllt. Wenn während der Reise ein Ölwechsel fällig werden würde, sollte man ihn besser vorziehen. Eine Dose Öl und eine Flasche Kühlwasser im Gepäck ersparen die Suche nach einer Tankstelle in einsamen Gegenden, falls etwas nachzufüllen ist.

### Durchblick behalten

Funktionstüchtige Blinker, Brems- und Rückleuchten sowie Scheinwerfer sind wichtig für sichere Fahrt in jeder Situation. Zusätzlich muss die Höheneinstellung der Scheinwerfer zur Beladung des Fahrzeugs passen. Viele Pkw nehmen die Einstellung automatisch vor. Falls nicht, kann die Kfz-Werkstatt weiterhelfen. Wenn die Wischerblätter bereits rattern oder Schlieren über die Scheiben ziehen, hilft nur ein Tausch. So behält man auch bei einem sommerlichen Platzregen den Durchblick.

### Das Fahrwerk ist Profisache

Sicherheitsrelevante Teile wie Bremsen, Stoßdämpfer, Gelenke, Federn und Batterie können nur die Kfz-Profis in der Werkstatt verlässlich prüfen. Beim Auslesen des Kfz-Steuergeräts lassen sich demnächst anstehende Wartungsintervalle feststellen, die man noch vor Reiseantritt durchführen sollte.

### An heißen Tagen kühlen Kopf bewahren

Ein Check der Klimaanlage gibt den Reisenden die Sicherheit, dass sie auch in südlichen Ländern wohltemperiert unterwegs sind. Die Werkstatt prüft Luft- und Pollenfilter sowie den Stand des Kältemittels.



djd

# RENAULT MEGANE E-TECH

## 100 % elektrisch

Renault Megane E-Tech  
100 % elektrisch  
Paket Equilibre  
EV40 130hp boost charge  
Ab mtl.

# 239,- €

## OHNE Anzahlung!\*

\* Leasing: Renault Megane E-Tech 100 % elektrisch Paket Equilibre EV40 130hp boost charge: Fahrzeugpreis 42.000 €, Leasingsonderzahlung: 4.500 € (entspricht dem Elektrobonus\*\* Bundeszuschuss in Höhe von 4.500 € - praktisch OHNE Anzahlung). Laufzeit 60 Monate, Monatsrate 239 €. Gesamtbetrag 18.840 €, zzgl. 999 € Bereitstellungskosten. Ein Angebot der RCI Banque S.A., Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss gültig bis 30.6.2023.

Renault Megane E-Tech 100 % elektrisch, EV40 130hp boost charge, Elektro, Automatik, 96 kW (131 PS), Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km) 15,6. CO2-Emissionen kombiniert: 0g/km. (Werte nach gesetzl. Messverfahren, Werte nach WLTP).

\*\* Der Elektrobonus von 7177,50 € umfasst 4.500 € Bundeszuschuss sowie 2.677,50 € brutto Hersteller Anteil gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK) zum Absatz von elektrisch betriebenen Fahrzeugen. www.bafa.de. Die Auszahlung des Bundeszuschusses erfolgt erst nach positivem Bescheid des vom Kunden gestellten Antrags. Ein Rechtsanspruch besteht nicht. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar! Abb. zeigt Sonderausstattung.

In Kooperation mit ADAC SE

## Fahrt den 1. Sieg ein!

CarUnion verlost  
20 Trikotsätze

Bewerbung ab 5.6.

Autos.  
Einfach.  
CarUnion.

**CarUnion AutoTag GmbH**  
Essener Str. 27, Leipzig • Ludwig-Hupfeld-Str. 3, Leipzig  
(West) • Abtsdorfer Str. 31, Borna • Sprottaer Landstr. 46,  
Eilenburg • Magdeborner Str. 2, Markkleeberg

# Weiterbilden und Bürgergeld aufstocken

## Für Bürgergeld-Empfänger gibt es ab 1. Juli 2023 neue Förderprogramme

Der Wunsch nach einer beruflichen Neuorientierung kann verschiedene Ursachen haben: Manche können ihren Beruf aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr ausüben. Andere haben ihre Arbeit verloren und suchen einen sicheren und zukunfts-trächtigen Job. Weiterbildungen oder Umschulungen können die ideale Möglichkeit sein, sich beruflich neu zu orientieren. Ab dem 1. Juli 2023 gibt es dabei für Bürgergeld-Empfängerinnen und -empfänger neue Fördermöglichkeiten. Das sollte man dazu wissen:

### 1. Das Weiterbildungsgeld

Bürgergeld-Empfänger erhalten ab 1. Juli ein monatliches Weiterbildungsgeld in Höhe von 150 Euro, wenn sie an einer berufsabschlussbezogenen Weiterbildung teilnehmen. „Dieses Weiterbildungsgeld wird auch an Teilnehmerinnen und Teilnehmer ausgezahlt, deren berufsabschlussbezogene Weiterbildung schon vor dem 1. Juli 2023 begonnen hat“, erklärt Katja Andreae vom IBB Institut für Berufliche Bildung. Wichtig: Das Weiterbildungsgeld wird nur für die Teilnahme an berufsabschlussbezogenen Weiterbildungen gezahlt. „Darunter versteht man Maßnahmen, die auf den nachträglichen Erwerb eines Berufsabschlusses vorbereiten und gegebenenfalls auf bereits vorhandenen Kompetenzen aufbauen“, erläutert Katja Andreae. Die 150 Euro Weiterbildungsgeld gibt es anrechnungsfrei und zusätzlich zum Regelbedarf der Bürgergeld-Empfänger. „Eine Umschulung in Vollzeit dauert üblicherweise 24 Monate, das wären dann 3.600 Euro Weiterbildungsgeld zusätzlich zum Bürgergeld“, rechnet Andreae vor. Über die Auszahlung des Weiterbildungsgeldes entscheidet die Agentur für Arbeit beziehungsweise das Jobcenter.



Mit Zustimmung des Kostenträgers sind auch Weiterbildungen und Umschulungen im Homeoffice möglich. Bürgergeld-Empfänger können dabei von attraktiven Förderungen profitieren.  
(Foto: DJD/IBB/fizkes - stock.adobe.com)

### 2. Der Bürgergeld-Bonus

Einen Bürgergeld-Bonus von monatlich 75 Euro erhalten ab dem 1. Juli diejenigen Bürgergeld-Empfängerinnen und -empfänger, die eine Maßnahme besuchen, die langfristig ihre Jobchancen verbessert. „Auch diese 75 Euro gibt es anrechnungsfrei und zusätzlich zum Regelbedarf – im Gegensatz zum Weiterbildungsgeld bekommt man das Geld auch für Weiterbildungsmaßnahmen ohne Berufsabschluss. Die Weiterbildung muss aber mindestens acht Wochen dauern“, so Katja Andreae. Auch über die Auszahlung des Bonus entscheidet die Agentur für Arbeit beziehungsweise das Jobcenter.

### 3. Infos zu Fördermöglichkeiten und passenden Kursen

Über alle Fördermöglichkeiten und die Wahl eines passenden Kurses kann man sich etwa unter [www.ibb.com/foerderung](http://www.ibb.com/foerderung) oder im persönlichen Gespräch unter 0800 7050000 informieren. Mit über 1.000 Kursangeboten und mehr als 1.000 Schulungsstandorten zählt das Institut zu den größten privaten Bildungsanbietern in Deutschland. Mit Zustimmung des Kostenträgers sind auch Schulungen im Homeoffice möglich.

djd

#### Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA  
Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)  
Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenanzeige im Bornaer Stadtjournal.


[www.lagovida.de](http://www.lagovida.de)

· natürlich · lebendig · erholen ·

## Wir suchen Azubis für unser Team!

- **Restaurantfach & Veranstaltung (m/w/d)** Werde zum perfekten Gastgeber. Die dreijährige Ausbildung bei uns steht für Vielfalt und Abwechslung. Plane und Organisiere die unterschiedlichen Arbeitsabläufe, wobei Du Deine Ideen und Gedanken einfließen lassen kannst.
- **Koch (m/w/d)** Werde zum Küchenprofi und bereite unseren Gästen ein unvergessliches Geschmackserlebnis. Lerne die verschiedenen Küchenbereiche kennen und lieben. Kreativität ist gefragt! Schau über den Tellerrand.
- **Hotelfach (m/w/d)** Werde zum perfekten Gastgeber. Hotelfachleute sind echte Allround-Talente. Die Ausbildung bietet eine Vielfalt an Einblicken in die Bereiche Rezeption, Service, Küche, Housekeeping, Reservierung/Yield und Verkauf/ Marketing.

**Wir bieten:** abwechslungsreiche Ausbildung, Übernahmechance nach der Ausbildung, moderne & klimatisierte Küche, kostenfreie Getränke & Verpflegung, Mitarbeitererevents & Benefits (bspw. kostenlose High Field Festival Tickets)  
**ACHTUNG: KEINE Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel!**

Bewerbungen bitte an: LAGOVIDA - Das Ferienresort am Störnthaler See  
Hafenstraße 1 ■ 04463 Großpösna ■ Tel.: 03 42 06 - 77 50 ■ E-Mail: [info@lagovida.de](mailto:info@lagovida.de) ■ [www.lagovida.de](http://www.lagovida.de)



# Frauen in Männerberufen – einfach mal reinschnuppern

Traditionelle Männerberufe werden zunehmend auch für Frauen interessant. Denn mittlerweile ist nicht mehr reine Muskelkraft gefragt. Zum Beispiel im Dachdeckerhandwerk: Dachziegel werden nicht mehr nach oben geschleppt, dafür gib es Lastenaufzüge, mittlerweile auch für sperrige Photovoltaik-Anlagen. Für erste Dach-Begutachtungen werden Drohnen losgeschickt, Materialien werden in kleinere Pakete gepackt, damit sie weniger wiegen. Dafür ist es ein unglaublich vielseitiger Beruf: Fassaden und Dächer werden gedämmt, mit ganz unterschiedlichen Materialien und Verfahren. Bei Sanierungen wird auch mal ein Dach komplett neu eingedeckt, zum Beispiel mit Schiefer, Dachziegeln, Holzschindeln oder auch Metall. Im Norden Deutschlands gibt es wunderschöne Reetdächer. Für mehr Licht sorgen neue Dachfenster und wenn Bauherren selbst-erzeugten Strom nutzen wollen, dann installieren Dachdeckerinnen und Dachdecker Photovoltaik-Anlagen oder planen auch mal ein Gründach. Damit ist das Dachdeckerhandwerk ein Beruf, der wichtig ist, um das Klima zu schützen. Der Beruf erfordert Köpfchen, Kreativität und Geschick, vor allem aber wird Teamgeist großgeschrieben.

## Reinschnuppern kostet nichts

Aber da alle Theorie grau ist, sollten junge Frauen, die sich generell fürs Handwerk interessieren, einfach mal in einen Dachdeckerbetrieb reinschnuppern. Betriebe, die Praktika und Ausbildungsplätze anbieten, sind auf dieser Webseite zu finden: [www.dachdeckerdeinberuf.de](http://www.dachdeckerdeinberuf.de). Neben Ausbildungsbetrieben gibt es auf der Seite auch zahlreiche Infos zum Dachdeckerberuf, zum Beispiel, wie hoch die Vergütung ist oder welche Voraussetzungen mitgebracht werden sollten.



## Hoch hinaus

Ein Beispiel aus der Praxis: Jana Siedle wollte schon mit 13 Jahren hoch hinaus. Damals hatte sie sich im Rahmen des Girls' Day dazu entschlossen, Dachdeckerin zu werden. Danach folgte ein weiteres Praktikum und nach dem Ferienjob im Dachdeckerbetrieb war für Jana klar: Ich werde Dachdeckerin. Und im letzten Jahr hat sie beim bundesweiten Wettbewerb im Dachdecken sogar den ersten Platz gemacht. Über ihren Beruf sagt sie: „Ich liebe meinen Beruf und dass ich beim Bundesentscheid den ersten Platz gemacht habe, ist für mich eine ganz besondere Freude und Ansporn zugleich.“

- Wer mehr über den Dachdeckerberuf wissen möchte, kann sich hier informieren: [www.dachdeckerdeinberuf.de](http://www.dachdeckerdeinberuf.de) oder auf TikTok und Instagram. *akz-o (Foto: ZVDH/akz-o)*



# BORNA CITY BEACH





## Wir sind dabei!

01.07.23  
- 08.07.23  
Am Breiten Teich

AllTec Automatisierungs- und Kommunikationstechnik GmbH  
Gewerbegebiet Eula-West Nr. 11 | 04552 Borna  
Tel.: +49 3433 246-0 | [karriere@alltec-borna.de](mailto:karriere@alltec-borna.de)  
**[www.alltec-borna.de](http://www.alltec-borna.de)**








**GROSSES  
JUBILÄUMS-  
FEST**

24. JUNI  
14–18 UHR

# Ein Hoch auf das Leben!

Lasst uns feiern! Der Klinikstandort Borna wird 60 Jahre alt. Das sind sechs Jahrzehnte voller Tradition, Verantwortung und Gesundheitsfürsorge in einer starken Gemeinschaft. Ein guter Grund zusammen zu jubeln. Es erwartet Euch ein Tag der Extraklasse – mit Kinderaktivitäten, Vorträgen, Führungen, Gesundheitstests, Informationsständen und leckerem Schlemmerbuffet – das wird ein Fest!

## Highlights

- Moderation Dr. Carsten Lekutat bekannt aus „Hauptsache gesund“
- Vortrag & Diskussionsrunde: „Schmerzen – Ein komplexes Phänomen“
- Gigantisches begehbares Darmmodell
- Gesundheitschecks & Tipps für einen gesünderen Lebensstil
- Erste-Hilfe-Ratgeber
- Kinderprogramm mit Teddyklinik, Ponyreiten, Hüpfburg u. v. m.



Bitte scannen



Das komplette Jubiläumsprogramm gibt es online unter [www.gesundleben-leipzigerland.de/jubilaeumsfest](http://www.gesundleben-leipzigerland.de/jubilaeumsfest) oder einfach den QR-Code rechts einscannen.